

**TEMPORADA**  
2020/21



**EL  
MERCAT  
TOMIA  
CUERPO**

**MERCAT DE LES FLORS**

**CASA DE LA DANSA**

MERCAT DE LES FLORS

CASA DE LA DANSA



**EL PENSAMIENTO,  
EL COMPROMISO,  
LA DIVERSIDAD,  
TOMA  
CUERPO**

TEMPORADA 2020/21

## **EL MERCAT TOMA CUERPO**

Iniciamos la temporada 2020/21 con una programación extensa, atravesada por múltiples ejes temáticos y que incorpora también la programación pospuesta de la anterior primavera.

Como no podía ser de otra forma, esta es una temporada de tránsito, tanto dentro como fuera del escenario, que irá desde la coreografía de la distancia hasta la del encuentro y reconocimiento con los demás, desde las imágenes digitales hasta la presencia analógica para volver a ganar los cuerpos y perder el miedo.

Toda creación en proceso y toda mirada sobre una pieza quedará modificada por la experiencia vivida, en la que hemos visto lo esenciales que son las expresiones artísticas para los humanos, hemos adquirido más consciencia de nuestro cuerpo y de cómo necesitamos el cuerpo de las otras personas para sentirnos en casa.

Esta es también una temporada en la que se pone aún más de manifiesto el compromiso de los artistas con su trabajo, el de nuestra estructura con los artistas y el compromiso que tiene la cultura con toda la sociedad.

Si la temporada anterior nos fijábamos en el diálogo entre la danza, su contexto y el territorio, en esta ponemos la atención en observar la danza, el cuerpo y el tiempo. Muchas propuestas, muchos formatos, artistas excepcionales, reconocidos, desconocidos, emergentes, imprescindibles, de grandes trayectorias por descubrir o redescubrir, insólitos, geniales... Aquí tenéis el avance de una temporada extraordinaria.

**Àngels Margarit**

# Calendario

- Espectáculos
- Constelaciones
- Talla única
- Ciclos y festivales

**ESPECTÁCULOS** Espectáculos de la temporada *La danza toma cuerpo 20-21*.

**CONSTELACIONES** Universos particulares alrededor de un creador o colectivo de creadores para hacer una inmersión a su creación y trayectoria.

**TALLA ÚNICA** Espectáculos para todos, para disfrutar en familia o en grupos de todas las edades.

**CICLOS Y FESTIVALES** El Mercat organiza ciclos y festivales de contenidos específicos y también colabora en otros.

**Constelación**  
**DEBORAH HAY**  
→ 11 y 12 de marzo  
Con CULLBERG The Match

→ 13 de marzo  
my choreographer  
body... revisited

→ 13 y 14 de marzo  
Con CULLBERG Figure a Sea

→ 17 y 18 de marzo  
Con CULLBERG Horse  
**p. 6-9**

→ 16 y 17 de octubre  
**MAGUY MARIN con David Mambouch y Benjamin Lebreton**  
Singspiele  
**p. 11**

→ 22 y 23 de octubre  
**LA MACANA**  
Pink Unicorns  
**p. 12**

→ 24 y 25 de octubre  
**NAÏF PRODUCTION**  
Des gestes blancs  
**p. 13**

→ Del 14 al 22 de noviembre  
**Festival EL MÉS PETIT DE TOTS**  
**p. 14 y 15**

NUEVAS  
FECHAS

→ Del 9 al 12 de diciembre  
**SOCIETAT DOCTORALONSO**  
Andrei Rublev, una  
paniconografía  
**p. 16**

→ Del 11 al 13 de diciembre  
**EULÀLIA BERGADÀ**  
Very very slightly  
**p. 17**

**Festival AFRICA MOMENT**  
→ 17 de diciembre  
**Mamela Nyamza**  
Black Privilege

→ 18 y 19 diciembre  
**Robyn Orlin y Albert Khoza**  
And so you see... our honorable  
blue sky and ever enduring  
sun... can only be consumed  
slice by slice...  
**p. 18 y 19**

**CIRC D'ARA MATEIX**  
→ Del 27 al 29 de diciembre  
**Mumusic Circus**  
Flou Papagayo

→ Del 28 al 30 de diciembre  
**Joel Martí y Pablo Molina**  
Random

→ 30 de diciembre y 2 y 3 de enero  
**Amer y Africa**  
Envà

→ Del 2 al 5 de enero  
**Animal Religion**  
... i les idees volen

→ Del 8 al 10 de enero  
**Joan Català**  
5.100

→ Del 26 al 30 de diciembre  
y del 2 al 4 de enero  
**CirkVOST**  
Hurt me tender  
**p. 20-22**

→ 16 y 17 de enero  
**AKRAM KHAN COMPANY**  
Chotto Xenos  
**p. 23**

→ 16 y 17 de enero  
**CIE. PHILIPPE SAIRE**  
Hocus Pocus  
**p. 24**

→ 21 y 22 de enero  
**SOL PICÓ CIA DE DANSA**  
Animal de séquia  
**p. 25**

**Constelación CIA. HORS CHAMP / FUERA DE CAMPO Olga Mesa y Francisco Ruiz de Infante**  
→ 21 y 22 de enero  
2019. estO NO Es Mi Cuerpo

→ Del 29 al 31 de enero  
Carmen // Shakespeare: La Total  
**p. 26 y 27**

→ Del 5 al 7 y del 12 al 14 de febrero  
CÈL·LULA #2:  
**PERE FAURA**  
Rèquiem nocturn  
**p. 29**

→ 6 y 7 de febrero  
**GROUP LABOLSA**  
Retrats errants  
**p. 30**

→ 13 y 14 de febrero  
**LIPI HERNÁNDEZ**  
Cada present que habites  
**p. 31**

→ 26 y 27 de febrero  
**CATHERINE GAUDET**  
L'affadissement du merveilleux  
**p. 32**

→ 27 y 28 de febrero  
**MACARENA RECUERDA SHEPHERD**  
¡Ay! ¡Ya!  
**p. 32**

→ Del 4 al 7 de marzo  
**ANDRÉS CORCHERO**  
Teresa  
**p. 34**

→ 6 y 7 de marzo  
**CONDEGALÍ**  
dit dit  
**p. 35**

→ Del 18 al 21 de marzo  
**MARINA MASCARELL con Skånes Dansteatre**  
Second Landscape  
**p. 36**

→ 20 y 21 de marzo  
**COMPAGNIE OLIVIER DUBOIS / COD**  
My body of coming forth by day  
**p. 37**

→ Del 25 al 27 de marzo  
**WIMVANDEKEYBUS / ULTIMAVEZ**  
Traces  
**p. 39**

**AYELEN PAROLIN COMPANY / RUDA asbl**  
→ 9 y 10 de abril  
Wherever the music takes you

→ 10 y 11 de abril  
WEG  
**p. 40 y 41**

→ Del 16 al 18 de abril  
**CIA. VERO CENDOYA**  
Bogumer (o fills de Lunacharski)  
**p. 42**

→ Del 22 al 25 de abril  
**LAVERONAL**  
Sonoma  
**p. 43**

→ 24 y 25 de abril  
**LA RIBOT Y DANÇANDO COM A DIFERENÇA**  
Happy Island  
**p. 45**

→ Del 29 de abril al 2 de mayo  
**EXPLICA DANSA**  
Tra Tra Tra  
**p. 46**

→ Del 30 de abril al 2 de mayo  
**COMPANÍA MANUEL LINÁN**  
¡Viva!  
**p. 47**

**BACH PROJECT CONSTELACIÓN, DE MAL PELO**  
→ Del 6 al 9 de mayo  
Highlands

→ 8 de mayo  
Concierto de Joel Bardolet  
y Jaume Guri

→ 13 y 14 de mayo  
On Goldberg Variations /  
Variations

→ 14 de mayo  
Concierto de Dan Tepfer

→ 15 de mayo  
BACH con Dan Tepfer  
bailado por María Muñoz

→ 16 de mayo  
BACH bailado por Federica  
Porello

→ 15 y 16 de mayo  
BACH / Filmado  
**p. 48-51**

**VOETVOLK / LISBETH GRUWEZ**  
→ 21 y 22 de mayo  
The Sea Within

→ 22 y 23 de mayo  
It's going to get worse and  
worse and worse, my friend  
**p. 52 y 53**

→ Del 27 al 30 de mayo  
**LA INTRUSA**  
It's a wrap (Kubrick is dead)  
**p. 54**

→ 6 de junio  
**JUAN CARLOS LÉRIDA**  
La liturgia de las horas  
**p. 55**

# Deborah Hay con Cullberg



Deborah Hay (1941, Brooklyn, NY) es bailarina, coreógrafa, maestra y escritora, sin jerarquía entre estos aspectos de su ingente creación, a la vez que protagonista de algunos de los cambios artísticos más revolucionarios del siglo XX. En los años sesenta formó parte del colectivo de la Judson Church Theatre junto a Steve Paxton, Lucinda Childs, Trisha Brown, Simone Forti, Yvonne Rainer, Anna Halprin y otros artistas de diversas disciplinas que rompieron las fronteras del movimiento danzado con gestos cotidianos y colaboraciones multidisciplinares. También bailó en la compañía de Merce Cunningham en su gira internacional de 1964, antes de retirarse al campo, a vivir la experiencia de la vida comunitaria, las primeras drogas psicotrópicas y el camino de la introspección.

Todo esto le sirvió para liberarse de una danza prefijada y emprender la búsqueda de un arte que se cuestionaba a sí mismo, en el que cada pregunta era la clave que abría un nuevo campo de investigación. Se pregunta sobre los gestos domésticos y extrae un conocimiento precioso de la experiencia de bailar con no profesionales en sus Circle Dances, que después sintetiza en solos que ella misma baila; se pregunta hasta dónde llega la libertad de no tener público que le permita pensar en un cuerpo que se deje mirar. Y, finalmente, ante la incógnita de qué mira quien es mirado, entrena a un bailarín capaz de transformar su mirada en energía escénica. En resumen, Hay hace un giro radical hacia la consciencia perceptiva de la danza que la transforma absolutamente y a los que la practican. Jérôme Bel, William Forsythe o Anne Theresa de Keersmaeker son algunos de los que han estado tocados por esta enseñanza.

A lo largo de su carrera ha escrito cuatro libros y unos veinte artículos. En *My Body the Buddhist* (2000), traducido al francés por su colaborador Laurent Pichaud, presenta su filosofía del cuerpo (un cuerpo que recibe energía en la rendición) y habla de transmisión de nuevas herramientas de composición escénica, a la vez que es un proyecto de experimentación literaria con múltiples puntos de vista. La escritura tiene un papel potenciador dentro de su coreografía, más allá de ser una forma de documentarla y compartirla: sirve para profundizar en el conocimiento de aquello que hace, hasta el punto de que podríamos hablar de coreografía del lenguaje. Deborah Hay es de las pocas artistas que han conseguido que la danza exista a través de las palabras y, con sus partituras —un código mixto entre el dibujo, el texto, el mapa y la poesía—, se fulmina la idea de un cuerpo representacional para abrirlo al infinito con una danza llena de sutilezas que no se parece a nada.

## Sobre Cullberg

Cullberg es la compañía de danza contemporánea de repertorio nacional e internacional más importante de Suecia. Junto a coreógrafos de todo el mundo, exploran ideas sobre posibles maneras de definir, producir y presentar la danza. Esta investigación es el pilar fundamental de la compañía. Durante el periodo 2019-2021, Cullberg trabaja exclusivamente con tres artistas asociados: Alma Söderberg, Deborah Hay y Jefta van Dinther. El núcleo de la compañía está formado por 17 bailarines de primer nivel que tienen un papel central en todas las creaciones. Sus obras surgen de los tiempos que vivimos, como parte del entorno sociopolítico, que entre otras cosas incluye cuestiones de igualdad, diversidad y sostenibilidad. Al frente de la compañía están el director artístico Gabriel Smeets y la gerente Stina Dahlström. Cullberg forma parte del Riksteatern, el Teatro Nacional de Suecia.



The Match

## Figure a Sea (2015)

Una colaboración exclusiva de Deborah Hay y Laurie Anderson

→ 13 i 14 de març  
sa 20.30h y do 18.30h / Sala MAC / 25€  
Duración 60'

"Figure a Sea es una meditación sobre el hecho de ver. Ver la música, incidencias y sincronías fugaces, imprevistos insólitos y, lo más sorprendente, ver lo innombrable. Es un espacio para verse uno mismo viendo", comenta Deborah Hay sobre la pieza. En la obra, los bailarines y el escenario se convierten en un mar de posibilidades infinitas. La coreografía alcanza la excelencia y a la vez adopta una expresión minimalista. Se trata de una pieza de carácter íntimo que, sin embargo, nunca es igual. Hay desafía, sin debilitarla, la inteligencia, la belleza, el humor

y la rapidez de los bailarines. La naturalidad, la precisión, la visibilidad, la ambigüedad y la uniformidad son los ingredientes clave de la obra.

NUEVAS FECHAS

Coreografía y dirección Deborah Hay / Composición música Laurie Anderson / Diseño sonido Martin Ekman / Diseño iluminación Minna Tiikkainen / Vestuario Marita Tjämström / Con 15-17 bailarines Co-comisarios Zodiac, Center for New Dance (Helsinki, Finlandia), Peak Performances @ Montclair State University (Nueva Jersey, EE. UU.), Balletto di Roma (Roma, Italia), Centro per la Scena Contemporanea - Comune di Bassano del Grappa (Bassano del Grappa, Italia) y CCAP (Estocolmo, Suecia) Estreno mundial en Dansens Hus, Estocolmo 24 septiembre 2015

#FigureASea



Figure a Sea

## The Match (2004)

→ 11 y 12 de marzo  
20h / Sala PB / 18€  
Duración 55' aprox.

☞ Conversación después de la función:  
vi 12 de marzo, con Deborah Hay, Gabriel Smeets y Barbara Raubert

Deborah Hay creó la coreografía de *The Match* en 2004 y la estrenó en el Danspace de la parroquia St. Mark de Nueva York. La obra fue concebida para ser representada por un selecto grupo de bailarines. *The Match* contiene ejercicios parecidos a la meditación que, de manera imperceptible, conectan a los bailarines con la parte material de la pieza estableciendo un rigor mental, emocional y corporal patente en el espectáculo. La obra se basa en la naturaleza de la experiencia, la atención y la percepción. Tal y como escribió un importante crítico de Nueva York: "No hay acompañamiento musical, por lo tanto la atención se centra en los bailarines, en sus misteriosos desplazamientos y sus relaciones espaciales y personales y en la manera como Deborah Hay los distribuye en el espacio... en el mundo extraño y sorprendentemente elegante de *The Match*".

Coreografía Deborah Hay / Bailarines Adam Schütt, Agnieszka Sjøkvist Dlugoszewska, Anand Bolder, Eleanor Campbell, Suelem de Oliveira da Silva y Unn Faleide (cuatro bailarines, elenco intercambiable)  
Año de creación febrero 2004, Danspace, Nueva York / Estreno Cullberg Tanz im August, Berlín 23 agosto 2019

## Deborah Hay

→ **Pack constelación Deborah Hay**  
Mínimo 2 espectáculos de la constelación: descuento del 40% + acceso gratuito a las actividades  
Todos los espectáculos de la constelación con reserva a las actividades: descuento del 50%

## Deborah Hay my choreographed body... revisited (2015)

→ 13 de marzo  
19.30 h / Sala PB / 10 €  
Duración 25' aprox.

Cada presentación pública de esta pieza es un estreno, porque cada vez es diferente, si bien se presentó por primera vez en el año 2019 en el festival internacional de Berlín Tanz im August. Cincuenta años de práctica son los que han configurado la manera de coreografiar de Deborah Hay, así como de interpretar. Con el fin de preservar el interés en la danza, Hay ha reinventado continuamente su compromiso con el cuerpo en movimiento. El solo que aquí nos presenta, *my choreographed body... revisited* (mi cuerpo coreografiado... revisitado), es un tributo a esta riqueza de experimentación, sello de la coreógrafa.

Creación e interpretación Deborah Hay / Un encargo de Peak Performances, Montclair State University, Tanz im August 2019 y HAU Hebbel am Ufer



© CAMILLE BLAINE

#DeborahHay  
#MyChoreographedBodyRevisited  
#Horse



© CAMILLE BLAINE

## Horse (2020)

→ 17 y 18 de marzo  
20 h / Sala OM / 22 €  
Duración disponible al web

Nueva pieza de Deborah Hay que se basa en 18 canciones originales creadas y cantadas por la propia Hay con música del reconocido compositor Graham Reynolds. Profundamente preocupada por el cambio climático y por la situación mundial actual, especialmente en Estados Unidos, Hay considera que su nuevo trabajo es una meditación sobre la supervivencia. La coreografía de *Horse* se basa en una comprensión intuitiva del riesgo, la eficiencia y la supervivencia. La eficiencia implica control, pero no permite el riesgo. Sin embargo, es gracias a la combinación de estos dos factores que se generan las condiciones necesarias para este espectáculo. En esta creación, Hay estructura los movimientos y prepara a los bailarines para que, de forma individual, den vida a unos movimientos unísonos y sincronizados en el marco de un entorno colaborativo.

Coreografía Deborah Hay / Diseño iluminación Minna Tiikkainen / Diseño sonido, composición musical Graham Reynolds / Intérpretes 11 bailarines del Cullberg

## A Lecture on the Performance of Beauty

→ 12 de marzo  
12 h / Sala OM / Gratuito reservando entrada

En 2002, Deborah Hay aprovechó la invitación de la revista irlandesa *Choreographic Encounters* para escribir la partitura de su solo *A beautiful*, una pieza que nació de la rabia hacia el entonces presidente de Estados Unidos, George Bush, y su administración belicista.

El título proviene de una canción patriótica americana, pero la coreógrafa no pretendía hacer una proclama política cinética. Lo importante no estaba en los parámetros de movimiento sino en la manera de llevarlos a cabo: tenía que repetirlos diariamente a lo largo de un año para ver qué danza emergía. Hacer danza —crear, escuchar, observar, cuidar...— se convertía, así, en acción política. Y en belleza, ya que la práctica se acompañaba de una serie de preguntas que empezaban por “¿y si cada célula de mi cuerpo pudiera percibir simultáneamente la belleza de cada momento y someterse?”.

*A Lecture on the Performance of Beauty* es la versión extensa y performativa de esta partitura original en la que la belleza, tal como la entiende Deborah Hay, no es una imagen fija ni un movimiento concreto, sino la vibración del instante justo antes de desaparecer.



Deborah Hay

## Otras actividades

→ 1 y 2 de octubre, 11, 12 y 14 de marzo / 19 h (14 marzo 18 h)

Proyección del film *Deborah Hay. Aligned is Everywhere* (2019), de Peter Humble y David Young

Duración: 22' - VOSC, 2019  
Filmada en Australia en blanco y negro en 16 mm, este cortometraje poético sigue a Deborah Hay, que reflexiona sobre la vida, la muerte y su obra como artista y como ser humano. En enero de 2019, Deborah pasó una semana en el municipio costero australiano Indent Head para visitar el hogar de su amiga autora teatral y poeta, Margaret Cameron, que había muerto de cáncer unos años antes.

→ Del 1 al 3 de octubre  
Instalación *Escrivint com a coreògrafa*, de Laurent Pichaud  
A partir de las 19 h (3 octubre presentación a las 18.30 h)

El bailarín y coreógrafo Laurent Pichaud es el archivero de la obra de Deborah Hay, con quien también ha colaborado como intérprete, y ha creado esta instalación expresamente para el Mercat de les Flors para dar testimonio de la importancia del lenguaje, no solo como transmisión, sino también como creación dentro de la obra de la coreógrafa americana. A partir del material del archivo, los visitantes podrán experimentar el lenguaje de Deborah Hay en su propio cuerpo.

→ 3 de octubre / 18 h  
Performance *Traduciendo como bailarín(a)*, de Laurent Pichaud, con el autor y Carme Torrent  
Como complemento a la instalación, Laurent Pichaud, la bailarina y arquitecta Carme



Torrent examinarán la manera en que los intérpretes reciben y hasta dónde pueden jugar con la “coreografía del lenguaje” que les ofrece Deborah Hay, un juego de traducciones entre diferentes cuerpos y múltiples idiomas.

→ Del 12 al 14 de marzo  
17 h / Sala Hall / Gratuito  
3 Circle Dances  
Con Christopher Roman

Veinticinco personas no profesionales de entre 15 y 65 años participarán en la creación de las tres *Circle Dances*, un híbrido entre meditación, danza popular y taichí que refuerza la idea de comunidad. Estarán lideradas por Christopher Roman, intérprete dentro del Solo *Performance Project* de Deborah Hay, además de bailarín en las compañías de William Forsythe, Boris Charmatz y la berlinesa Dance On Ensemble, de intérpretes de más de 40 años. Para formar parte de las *Circle Dances*, podéis acceder a la web del Mercat de les Flors a partir de enero de 2021.

\* Todas estas actividades son gratuitas con la entrada del espectáculo del día.

Que aquí no passi res és el millor que pot passar

# VERI

AIGUA PURA DEL PIRINEU

Descobreix #PurPirineu a Veri.cat

espectáculo



#MaguyMarin  
#DavidMambouch  
#BenjaminLebreton  
#Singspiele

Este espectáculo es una propuesta de la coreógrafa brasileña Lia Rodrigues, a quien dedicábamos una constelación en torno a su obra. Debido a la pandemia mundial, no podremos presentar sus trabajos, pero mantenemos el solo creado por Maguy Marin, coreógrafa francesa de gran referencia para Rodrigues, así como un documental que nos contextualizará la obra de la creadora francesa.



## Maguy Marin

con David Mambouch y Benjamin Lebreton

### Singspiele

→ 16 y 17 de octubre  
20 h / Sala PB / 16 €  
Duración 65'

Este trabajo está inspirado en una cita de Robert Antelme sobre la necesidad de todo ser humano de ser reconocido. Un hombre solo en escena muestra los rostros de diferentes personas en un intento de acercarse a ellos, unos rostros con una particular historia. Maguy Marin nos ofrece una bonita reflexión sobre la condición humana y las fronteras entre uno mismo y los demás.

Maguy Marin es una de las coreógrafas francesas con una trayectoria más relevante, con más de 40 obras. Su compañía, creada en 1978, se constituyó como Centro Coreográfico de Créteil en 1990. En 1998 se trasladó con su grupo, transformándose en el actual Centro Coreográfico Nacional de Rillieux-la-Pape, donde desarrolló una intensa labor social acercando la danza a colectivos desfavorecidos. Posteriormente, la compañía se instaló en Sainte-Foi-lès-Lyon y puso en marcha un nuevo proyecto: ramdam, un centro de arte.

**Concepto** Maguy Marin / **Intérprete** David Mambouch / **Escenografía** Benjamin Lebreton  
**Coproducción** Théâtre Garonne (Toulouse), Daejeon Arts Center (Daejeon, Corea), Latitudes prod (Lille), Marseille Objectif danse, Compagnie Maguy Marin (Toulouse), Ad Hoc (Lyon) y extrapole (París) / **Agradecimientos** Mix'Art Myriss, L'Usine y Tournefeuille (Toulouse)

## Proyección de la película *Maguy Marin: l'Urgence d'agir*, de David Mambouch

Francia, 2018. Versión original en francés, subtítulos en inglés.

→ 16 de octubre  
18 h / Sala SG / Gratuito  
Duración 108'

Primera película dedicada a la coreógrafa francesa Maguy Marin. Durante más de 35 años, Marin se ha impuesto como una coreógrafa esencial en la escena mundial. Hija de inmigrantes españoles, su trabajo es un puñetazo alegre y furioso frente a la barbarie. Su carrera y sus posiciones políticas llevan a la audacia, el coraje, el combate. En 1981, su espectáculo principal *May B* trastornó todo lo que se pensaba de la danza. Una explosión, cuyo eco no ha terminado de resonar.

espectáculo

#LaMacana #PinkUnicorns



# La Macana

## Pink Unicorns

→ 22 y 23 de octubre  
20 h / Sala MAC / 16 €  
Duración 70'

Un hombre y su hijo adolescente comparten escenario en una pieza enérgica, tierna y divertida, en la que exploran las relaciones y las diferentes etapas de la vida bajo la premisa de las grandes diferencias intergeneracionales, determinadas principalmente por la tecnología y la nueva manera de los jóvenes de comunicarse a través de las redes. La búsqueda de los puntos en común nos presenta un espectáculo en el que, a través del cuerpo, se establece el diálogo entre padre e hijo. Este nuevo trabajo de La Macana está dirigido por el coreógrafo argelino afincado en Alemania Samir Akika.

La compañía La Macana, residente en Galicia, fue formada en el año 2009 por la bailarina, coreógrafa y productora gallega Caterina Varela y por el bailarín y coreógrafo de origen cubano con renombre internacional Alexis Fernández. Sus piezas cuentan con un potente material físico y una poética cuidada.

**Creación** Caterina Varela, Samir Akika y Alexis Fernández / **Interpretación** Alexis Fernández y Paulo Fernández / **Escenografía** Tilo Schreieck / **Iluminación** Afonso Castro / **Dirección producción** Caterina Varela  
**Producción** La Macana / **Coproducción** AGADIC - Agencia Gallega de Industrias Culturales, Theater im Pumpenhaus y Theater Bremen

talla única

#NaifProduction  
#DesGestesBlancs



# Naïf Production

## Des gestes blancs

→ 24 y 25 de octubre  
sa 18 h, do 12 h / Sala PB / 12 €  
Duración 45'

**Recomendado a partir de los 7 años**  
👁️ **Una Horita Antes:** todos los días de función

Un padre y un hijo, a partir del juego y del desequilibrio de fuerzas entre sus cuerpos, nos invitan a entrar en las condiciones paterna y filial en una danza en la que la imagen de uno no es sino el reflejo del otro. Un espectáculo alegre y conmovedor en el que Sylvain Bouillet y su hijo de ocho años, Charlie, superan los obstáculos a partir de la confianza mutua; el hijo sigue los pasos de su padre y el padre imita al hijo. Un viaje de descubrimiento tanto para el adulto como para su hijo que seguro que reconoceremos.

Naïf Production es una fábrica de espectáculos vivos y de aventuras colectivas fundada por Sylvain, Mathieu y Lucien, tres acróbatas que, alrededor de los conceptos de desequilibrio, resistencia y

esfuerzo, desarrollan ficciones de imágenes y gestos en los que la implicación física tiene un papel preeminente, una implicación que intentan extender más allá del escenario.

**Por iniciativa de un proyecto de** Sylvain Bouillet / **Dramaturgia** Lucien Reynès / **Asesoramiento artístico** Sara Vanderieck / **Interpretación** Charlie Bouillet y Sylvain Bouillet / **Diseño iluminación** Pauline Guyonnet / **Música electrónica en directo y ambientación sonora** Christophe Ruetschires  
**Coproducción** Les Hivernales CDCN (centro de desarrollo coreográfico nacional) de Avignon, Le Cratère scène nationale d'Alès, CCN (centro coreográfico nacional) Malandain Ballet Biarritz y Le Pacifique CDCN de Grenoble, en el marco del concurso (re)connaissance 2016 / **Con el apoyo** K LAP Maison pour la danse (Marsella), Agora Cité internationale de la danse (Montpellier), Dirección Regional de Asuntos Culturales (DRAC) de la región Provenza - Alpes - Costa Azul y Ayuntamiento de Avignon  
Naïf Production es un artista asociado a Les Hivernales CDCN de Avignon y ha sido seleccionado por la red Aerowaves 2019.

# El Més Petit de Tots

¡El Més Petit dice un gran sí a las artes para los más pequeños!

¿Cómo lo haremos? Una pregunta que nos hemos hecho muchas veces en estos tiempos inciertos!

Pero hay una cosa que ya os podemos decir: tendremos el festival El Més Petit de Tots este noviembre. Sí, se hará. Falta saber exactamente cómo, pero trabajamos con diferentes formatos para llegar a todo el mundo. Este será el 16º aniversario del festival, y será especial por muchos motivos.

En primer lugar, porque creemos que nos hace más falta que nunca, tenemos ganas de vivir las artes, y de hacerlo desde el contacto seguro y real entre artistas y niños. Queremos llenar de experiencias intensas, gratificantes, bellas y divertidas sus vidas. Porque al hacerlo desde pequeños, les damos la vacuna de las artes, les inoculamos uno de los aprendizajes más importantes de la vida: la cultura y su importancia en todas las etapas de la vida.

Lo hacemos porque los teatros y las administraciones no han dudado en unirse y



llevar adelante el festival; porque ya tenemos muchas compañías implicadas, la mayoría de casa y algunas de fuera y, sobre todo, porque no queremos renunciar a la calidad y a las grandes propuestas pensadas para los más pequeños (de 0 a 5 años).

E iremos donde haga falta para encontrarnos: a las salas, a la calle, a la mesa o a las redes. Seremos un festival versátil, innovador, capaz de acercarse a todos, de ser verdaderamente accesibles y abiertos, a no dejar a ningún pequeño fuera, simplemente porque estamos convencidos de que las artes también son un derecho básico de la infancia.

Por eso, del 14 al 29 de noviembre tendremos el festival El Més Petit en Sabadell, Igualada, Barcelona, Lleida, Olot, Benicàssim, Sant Cugat, Tordera, Granollers, Viladecans y Montcada i Reixac.

Volveremos a ser pequeños. ¿Cómo, si no, podríamos ser quienes somos? Un niño que juega y descubre el mundo siempre ha sido una de las mejores maneras de vivir. Algunos son estos pequeños; nosotros los llevamos dentro.

¡En noviembre, todos volveremos a ser pequeños!



© JORGE PASTOR

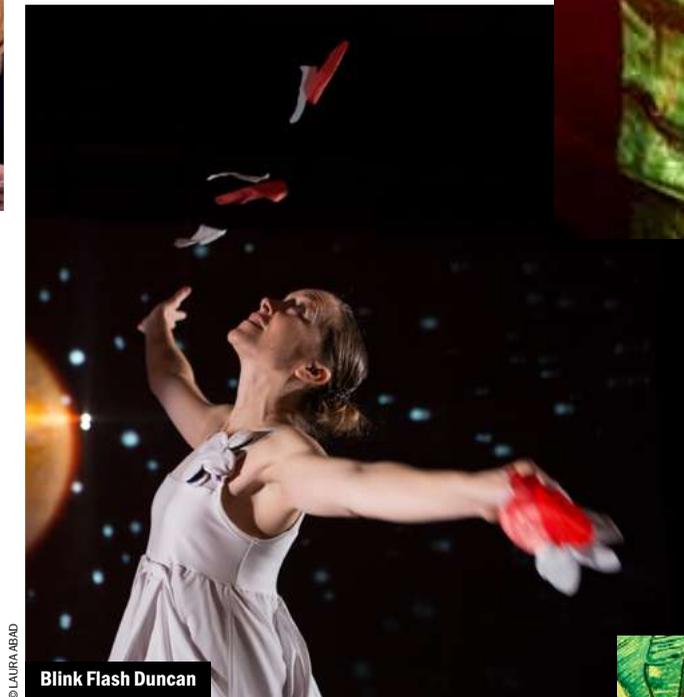
Nudos

## Da.Te Danza Nudos

→ 14 y 15 de noviembre  
sa 12 h y 17 h, do 17 h / 8 €  
Duración 45'  
Edad recomendada de 2 a 5 años

En *Nudos*, Da.Te Danza indaga en el desarrollo personal del niño a medida que va creciendo. Partiendo del primer nudo emocional, el cordón umbilical que nos une a la madre, la historia va creciendo. Nuevos nudos se van creando en cada vivencia. Nudos que nos envuelven, nos oprimen, nos condicionan y, finalmente, nos liberan al deshacerse. Los hay de mil formas y tipos: pequeños, grandes, ligeros, duros... A veces nos anudan en la garganta y nos impiden respirar; otras se nos enganchan al estómago y nos paralizan, y otras nos atan a experiencias y personas.

**Dirección coreográfica** Omar Meza y Da.Te Danza / **Asistente coreográfica** Celia Sako / **Dirección teatral** Valeria Fabretti / **Intérpretes** María José Casado Díaz, Raúl Durán Muñoz y Raúl Gea Martínez / **Música original** Jesús Fernández



© LAURA ABAD

Blink Flash Duncan

## Associació Blink Flash

Blink Flash Duncan

→ 15 de noviembre  
11 h / 8 €  
Duración 35'+ exploración en el escenario  
Edad recomendada de los 2 a los 5 años

En el espectáculo *Blink Flash Duncan* descubrimos el viaje iniciático de Isa, un viaje basado en la biografía emocional de Isadora Duncan. La pieza es una propuesta artística para los más pequeños que busca despertar la danza como lenguaje de expresión y abrir la consciencia de las propias emociones y las de los otros.

**Creación e interpretación** Montse Roig / **Coreografía** Marina Cardona y Montse Roig / **Dramaturgia** Joan Casas / **Música original** Aida Oset

© ZIG ZAG DANZA



Mimesis

Eres lo que ves. Somos lo que vemos. La tribu se reúne para el ritual iniciático del viaje de la vida. Antes de nada, todo no era. *Mimesis* se construye en torno a la imitación como vía de relación con el mundo que nos rodea. Aprendemos porque repetimos lo que vemos. Formamos parte de una comunidad y de un medio natural que nos sirve de referencia para la construcción

## Cia. Zig Zag Danza Mimesis

→ 21 de noviembre  
11 h y 16 h / 8 €  
Duración disponible en la web  
Edad recomendada de los 2 a los 5 años

de aquello que llegaremos a ser. Como si fuera un ritual no verbal, nos comunicamos entre nosotros y, en el juego de la repetición, el espacio que habitamos se transforma.

**Concepto e interpretación** Estrella García y Miguel Quiroga / **Música original y espacio sonoro** Miguel Pérez Iñesta / **Espacio escénico** Miguel Quiroga y Luis Mosquera / **Producción** Zig Zag Danza, SL



© TRISTÁN PÉREZ MARTÍN

Jungla

## Big Bouncers Jungla

→ 21 y 22 de noviembre  
sa a las 17 h y do a las 12 h / 8 €  
Duración 35'  
Edad recomendada de los 2 a los 5 años

• Coproducción Mercat de les Flors

*Jungla* propone un viaje por un ecosistema donde pueden aparecer todo tipo de seres, formas, colores y sonidos. Un espacio que da cabida a lo más pequeño y también a lo más grande. Un espacio donde conviven diferentes cuerpos con comportamientos sorprendentes. Cuerpos que e camuflan, brillan, flotan, rebotan, se estiran y se transforman constantemente. Un espacio no explorado, donde la sorpresa

y la magia pueden tener lugar en cualquier momento y donde todos los elementos están en movimiento continuo.

**Dirección** Big Bouncers / **Creación** Anna Rubirola, Cecilia Colacrai, Mireia de Querol y Ursa Sekirnik / **Interpretación** Anna Rubirola, Cecilia Colacrai y Ursa Sekirnik - Mireia de Querol / **Coproducción** Mercat de les Flors / **Con la colaboración** Festival El Més Petit de Tots, La Caldera - Centre de Creació de Dansa i Arts Escèniques, La Poderosa y La Visiva / **Con el apoyo** Generalitat de Catalunya / Proyecto dentro del marco de colaboración entre el Bærum Kulturhus (Noruega) y el Mercat de les Flors

constelación  
CONTINUA DEL 2019-20



## Otras actividades

→ 18 de noviembre / 19 h

### Presentación del libro *El Desenterrador*

Con el Institut del Teatre de Barcelona se presenta, en su colección de materiales pedagógicos, el libro *El Desenterrador*, en el que se recoge toda la labor llevada a cabo los últimos años alrededor de la práctica de la excavación de palabras.

A continuación, a las 20 h, *Excavación pública* resultado de las sesiones *Excavaciones*.

\*Actividad gratuita. Aforo limitado.

*Andrei Rublev* toma como punto de partida y título la película de Andrei Tarkovski rodada en 1966, en la que el pintor iconoclasta Andrei Rublev (1360-1427) hace un largo viaje a la Rusia medieval para pintar los frescos de la catedral de la Asunción del Kremlin. La obra del singular pintor, con su estilo iconográfico único, provoca en el espectador un impacto y un recogimiento interior a causa del uso de la perspectiva invertida, que nos habla del arte no como un retrato de la realidad, sino como una realidad entre las realidades. La compañía revisita esta pieza estrenada en el festival Temporada Alta 2016 para continuar investigando en los numerosos momentos formales, sonoros y materiales que hay en escena y, de esta forma, profundizar en este diálogo.

Desde el año 2001, la Societat Doctor Alonso, dirigida por Tomàs Aragay (director de teatro y dramaturgo) y Sofía Asencio (bailarina y coreógrafa), ha construido un lenguaje que encuentra una de sus claves

fundamentales en el concepto del desplazamiento. De situar algo fuera de su lugar, ámbito o espacio propio para indagar cómo este desplazamiento modifica el lenguaje, tanto respecto a su gramática constitutiva como a la lectura que un observador puede hacer. Desplazar para desvelar algo. Esta maniobra de desplazamiento se ha revelado como una herramienta eficaz para generar espacios de discurso poético que ponga en cuestión el *status quo* de nuestra comprensión de la realidad.

**Dirección** Tomàs Aragay / **Dramaturgia** Sofía Asencio / **Creación e interpretación** Sofía Asencio y Nazario Díaz / **Con la colaboración en la creación** Virginia García del Pino, directora de cine  
**Coproducción** Temporada Alta, festival Alt de Vigo y Fundació Catalunya La Pedrera / **Con la colaboración** La Caldera Centro de Creación

#SocietatDoctorAlonso #AndreiRublevUnaPaniconografia

# Societat Doctor Alonso

## Andrei Rublev, una paniconografía

→ Del 9 al 12 de diciembre  
A partir de las 18 h / Sala PB / 16 €  
Duración 120'  
Se podrá entrar y salir de la sala

## espectáculo

En su nueva creación, Eulàlia Bergadà se enfrenta a los retos que implica trasladar al movimiento las formas originalmente ideadas y creadas desde el cuerpo y desde la emoción. A través del movimiento, la música y la palabra, la coreógrafa cuestiona los tejidos coreográficos y compositivos y su manera de entender la danza como forma intangible. Esta danza es la que acabará abriéndose paso para crear la auténtica pieza, la presente, la efímera, una danza que va más allá de cualquier forma e ideal.

Bailarina, coreógrafa y directora, Eulàlia Bergadà creó su propia compañía en 2015; sus piezas se caracterizan por la creación conjunta entre danza y música

en directo. En el año 2016 ganó el Premio Institut del Teatre, con producción del festival Grec, y su pieza *Nixie*, creada en 2018, se representó en la Sala Hiroshima de Barcelona, en el marco del Inexchange (Tilburg, Países Bajos). Con Marc Naya continúa la investigación compositiva y escénica a través de la voz, la electrónica y el cuerpo, que ha dado lugar a la saga de proyectos llamada *Opening Projects*.

**Dirección y coreografía** Eulàlia Bergadà / **Espacio sonoro** Marc Naya / **Dramaturgia** Ferran Echegaray / **Asistencia coreográfica** Evelyne Rossie / **Interpretación** Eulàlia Bergadà, Marc Naya, Evelyne Rossie y Olga Clavel; resto de intérpretes pendiente de confirmación  
**Coproducción** Mercat de les Flors, Teatre Principal de Palma de Mallorca y Morlanda Creacions / **Con la colaboración** L'Estruch Sabadell, Graner Fàbrica de Creación, Dansbrabant Holanda, Eima Centro de Creación y Auditorio de Paguera

#EulàliaBergadà  
#VeryVerySlightly

# Eulàlia Bergadà

## Very very slightly

→ Del 11 al 13 de diciembre  
21 h (do 18 h) / Sala MAC / 16 €  
Duración disponible en la web

● Coproducción Mercat de les Flors



# Africa Moment

El encuentro internacional de artes escénicas de África contemporánea Africa Moment celebra su cuarta edición del 10 al 20 de diciembre de 2020 con un periodo previo, desde el 30 de noviembre, de residencias artísticas en el Graner. Africa Moment pretende generar espacios de creación y reflexión mediante el cuerpo para contribuir al posicionamiento de la creación africana y de su diáspora en el panorama nacional e internacional. En esta edición se situará el foco en la creación sudafricana en clave de género, con una programación artística que desafía lo más convencional y que pretende retar al público a involucrarse en los procesos de creación y a despertar su propio pensamiento crítico.

Esta cita está impulsada por la asociación Africa Moment creada por Angel Fulla, camerunés dedicado a la bioconstrucción a través de su proyecto African Angara. El encuentro internacional Africa Moment está dirigido por la coreógrafa y actriz Aída Colmenero Díaz, especializada en artes escénicas del continente africano. [www.africamoment.org](http://www.africamoment.org)

## Mamela Nyamza

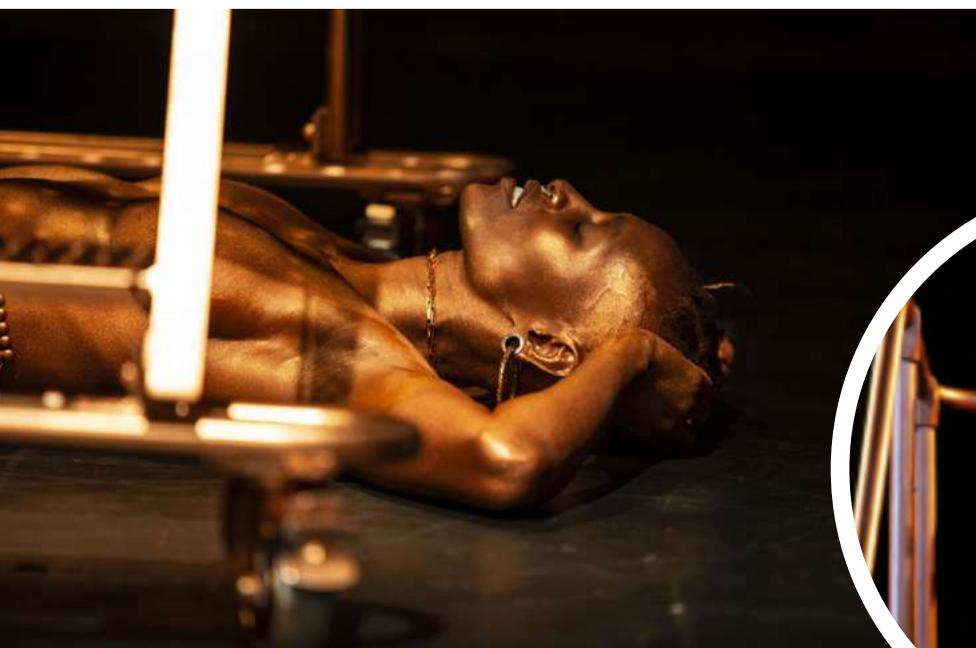
### Black Privilege

→ 17 de diciembre  
20 h / Sala MAC / 16 €  
Duración 60'

Una pieza comprometida que cuestiona el significado del privilegio y del éxito y que se inspira en mujeres artistas no identificadas que han sido, y aún lo están, aisladas e imposibilitadas para contribuir al desarrollo artístico de los negros. Mamela explora en este trabajo la hipocresía y la justicia, dando voz a heroínas y artistas rechazadas y desatendidas en la lucha africana por la independencia. La artista se mueve entre un ritual en el cual recupera diversos aspectos de la fortaleza de las mujeres y un juicio en el que se pide a los poderosos que respondan de sus actos terroríficos.

Mamela Nyamza tiende a transgredir fronteras con el anhelo de desafiar la categorización y los límites de cualquier género artístico. Esta creadora de Sudáfrica se ha formado en una gran variedad de modalidades de danza, desde el ballet clásico hasta el *butoh*, con una mirada especial sobre las danzas tradicionales. Como mujer africana y lesbiana, ha levantado su voz contra las violaciones correctivas usuales en su país. Ha creado proyectos comunitarios para ayudar a difundir la influencia positiva de la danza en Sudáfrica. Su trabajo conmueve, remueve y genera preguntas.

**Concepción, creación, coreografía y dirección** Mamela Nyamza / **Interpretación** Mamela Nyamza / **Dramaturgia y artista destacada** Sello Pesa / **Pintura corporal y diseño vestuario** Linda Mandela, Sejosingoe / **Un encargo de** Ruhrtriennale / **Coproducción** PACT Zollverein and National Arts Festival (Sudáfrica)



© CHRIS DEBEER



#AfricaMoment #MamelaNyamza  
#BlackPrivilege

#RobynOrlin  
#AlbertKhoza  
#AndSoYouSee

## Robyn Orlin y Albert Khoza

And so you see... our honorable blue sky and ever enduring sun... can only be consumed slice by slice...

→ 18 y 19 de diciembre  
20 h / Sala PB / 16 €  
Duración 60'



© JÉROME SÉRON

Un solo impactante creado por la incisiva coreógrafa sudafricana Robyn Orlin y el intérprete Albert Khoza. "Una criatura salvaje que tanto es curandero tradicional africano como persona transgénero". La pieza la crearon a partir de la gran desolación que sintió Orlin al pararse a pensar en el futuro de la humanidad. "Estábamos en aquel momento muy afectados por una serie de violaciones correctivas contra mujeres lesbianas negras en Sudáfrica. Surgía de manera repetitiva la idea de los siete pecados capitales, aunque ninguno de los dos somos cristianos. Afortunadamente, Khoza pertenece a nueva generación surafricana que para mí representa la esperanza. Entienden qué es el apartheid y quieren ir más allá".

Robyn Orlin es conocida por la constatación que provocan sus piezas. Premiada con la máxima condecoración al mérito de las artes del Gobierno francés, ha transformado durante 30 años los límites del arte performativo y la danza. Albert Ibokwe Khoza es actor, cantante, bailarín y coreógrafo sudafricano, transgresor desde sus inicios e influido por bailarines africanos como Robyn Orlin, Athena Mazarakis, Mandla Mbothwe, Gregory Maqhoma, Gerard Bester y Nhalanhlá Mahlangu. Para él, el teatro, la danza y el arte en general son armas que recuerdan, golpean, infligen, conciencian y provocan cambios.

**Una propuesta de** Robyn Orlin / **Ballarín** Albert Sibindokuhle Ibokwe Khoza / **Producción** CityTheater & Dance Group i Damien Valette Prod / **Agradecimientos** Philippe Lainé, por el uso de imágenes, y equipo Léopard Frock / **Coproducción** CityTheater & Dance Group, Festival Montpellier Danse 2016, Festival d'Automne à Paris, Kinneksbond, Centre Culturel Mamer (Luxemburgo), Centre Dramatique National de Haute-Normandie y La Ferme du Buisson, scène Nationale de Marne-la-Vallée / **Con el apoyo** Arcadi Ile-de-France

# Circ d'Ara Mateix

#CircDARAmateix #MumusicCircus  
#FlouPapagayo

Circo ya. Eso es lo que necesitamos. Presentamos propuestas de aquí con una mirada internacional. Miradas y lenguajes contemporáneos de circo. Hibridaciones que comunican directamente con un gran abanico de públicos. Propuestas para disfrutar, pensar y transportarnos a universos singulares. El circo se encuentra en un gran momento creativo, con artistas muy interesantes; por lo tanto estaría muy bien que les acompañáramos entre todos. Ser público de circo, ser público de artes en vivo, es un posicionamiento social y un acto reivindicativo cultural. El circo es un espacio social para compartir, acercarnos y dialogar con lo que es diferente. El circo es comunidad, el circo es poner en valor la diferencia, el respeto y la cooperación.

Nosotros somos públicos con miradas abiertas, con ganas de sorprendernos. Creemos en el valor del error, de equivocarnos y volver a levantarnos, no desfalleceremos. El circo y las artes en vivo nos ayudan a leer un mundo en cambio. No queremos hablar de peligro, de riesgo, de dificultad. Este circo nos habla de vivencias, historias y pensamientos. Caminos de creadores que iremos siguiendo, acompañados. También son caminos nuestros. Estas propuestas son unas miradas, unas ventanas donde los elementos de circo y aparatos de circo son extensiones de los cuerpos, de pasajes de la sociedad y de líneas de pensamiento para explorar. Perderse de vez en cuando puede ser muy interesante. Es una suerte poder disfrutar de los espacios abiertos que nos ofrecen.

Habéis descubierto a muchos artistas a lo largo de los años; tendremos más, hemos tenido otros, habéis sido partícipes de muchos. Ahora mismo toca continuar. Circo en sala, circo en carpa, circo en espacios. Grandes formatos y pequeños formatos. Compartir espacios con la poética del Circ d'Ara Mateix.



## Mumusic Circus

Flou Papagayo

→ Del 27 al 29 de diciembre

18 h / Sala PB / 12 €

Duración 50'

Para todos los públicos a partir de los 5 años

Espectáculo pluridisciplinario en el que el circo (verticales, funambulismo, suspensión capilar, patines...) y la música en directo son las herramientas que utilizan tres personajes, con caracteres sensibles y caóticos, para emprender juntos un viaje delirante.

Mumusic Circus se creó el año 2008 y desde entonces han consolidado una

trayectoria que los ha llevado por todo el mundo. Paralelamente, la compañía ha dirigido artísticamente diversos eventos en Catalunya, como la dirección del cabaret-circo de las Fiestas de la Mercè de Barcelona, el Circo del Año de Terrassa, el Cabaret de Circo del Ateneu Popular de Nou Barris de Barcelona o la dirección del espectáculo inaugural del festival Trapezi de Reus.

**Autores y directores** Clara Poch y Marçal Calvet / **Intérpretes** Clara Poch, Marçal Calvet y Eva Szwarczer / **Música** Marçal Calvet y Clara Poch / **Dramaturgia** Clara Poch / **Escenografía y estructura** Marçal Calvet

**Producción** Mumusic Circus / **Coproducción** Fira de Teatre al Carrer de Tàrrrega, Mostra Infantil i Juvenil d'Igualada y Ayuntamiento de Sant Celoni / **Con el apoyo** La Central del Circo de Barcelona e ICEC - Departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya  
Proyecto beneficiario del dispositivo "Compañonaje" del proyecto de cooperación transfronterizo De Mar a Mar en el marco del programa POCTEFA.



© DAVIDE GARRONE

## Amer y Àfrica

Envà

→ 30 de diciembre y 2 y 3 de enero

18 h / Sala MAC / 12 €

Duración 55' aprox.

Para todos los públicos a partir de los 2 años

Entre 250 kg de paja y 125 kg de masa humana, dos personas divagan, a través del movimiento, los equilibrios, el humor y la composición del espacio, sobre las peculiaridades de las relaciones humanas. Viajando desde la intimidad hasta el exterior, a través de la honestidad, *Envà* ofrece una alegoría a las paredes mentales que nos aprisionan.

Después de cinco años de entrenamientos y a partir de la pieza *Bunkai*, con la que encontraron su estilo dinámico y con toques de humor, Amer y Àfrica presentan su primera pieza de larga duración, que muestra la estrecha relación entre el porteador y el ágil. Estos dos artistas trabajaron para la pionera compañía de circo del Reino Unido Nofitstate Circus durante dos temporadas.

**Idea original** Amer y Àfrica / **Intérpretes** Amer y Àfrica / **Acompañamiento escénico** Jorge Albueme / **Mirada externa** Karl Stets / **Iluminación** Ivan Tomasevic / **Música** Karl Stets  
**Coproducción** De Mar a Mar (POCTEFA) / **Con el apoyo** La Central del Circo, La Grainerie, Hameka y Zirkozaurre  
Proyecto beneficiario del dispositivo del fondo de creación del proyecto de cooperación transfronterizo De Mar a Mar en el marco del programa POCTEFA.



## Joel Martí y Pablo Molina

Random

→ Del 28 al 30 de diciembre

21 h / Sala OM / 12 €

Duración 60'

Para todos los públicos a partir de los 13 años

Primer espectáculo de Joel Martí y Pablo Molina en el que los dos artistas bordean el peligro y caen a menudo en el absurdo de una manera muy natural. En *Random* encontraremos equilibrios, contorsiones, cable, danza y diálogos inquietantes. Han sido galardonados con el premio europeo Circusnext 2018-2019, siendo la primera compañía española en recibirlo.

**Dirección e interpretación** Joel Martí y Pablo Molina / **Creación de luces** Luis Portillo Vallet / **Con el apoyo** Institut Ramon Llull, La Xarxa Transversal, La Verrierie d'Alès - Pôle National Cirque Occitanie, La Central del Circo, La Grainerie - Fabrique des arts du cirque et de l'itinérance, Espace Périphérique i Hameka - Fabrique des Arts de la Rue  
Proyecto beneficiario del dispositivo del fondo de creación del proyecto de cooperación transfronterizo De Mar a Mar en el marco del programa POCTEFA.

#Random  
#JoelMartí  
#PabloMolina  
#AmerÀfrica  
#Enva

→Pack ciclo Circ d'Ara Mateix  
A partir de 2 espectáculos:  
descuento del 40%

## Animal Religion

... i les idees volen

→ Del 2 al 5 de enero  
12 h y 17 h (día 5 a las 12 h) /  
Sala PB / 8 €  
Duración 25'  
Recomendado de 3 a 5 años

● Coproducción Mercat de les Flors

... i les idees volen es un espectáculo fresco en el que pocos objetos tienen mucho protagonismo y pequeños hallazgos crecen hasta convertirse en escenas divertidas, fantásticas y llenas de complicidad. Un espectáculo de circo en el que el juego, la colaboración con el público, la luz y la música se entrelazan para que cada función se convierta en una experiencia distinta. Animal Religion trabaja para innovar el circo buscando nuevos medios



© NORA BAYLACH

de expresión. Desde el inicio de sus creaciones comparte un espacio donde la luz, el cuerpo y el sonido o la música emergen simultáneamente creando una identidad propia. Con casi una decena de espectáculos, la compañía ha recibido, entre otros, el Premio Especial Ciutat de Barcelona por *Sinòfor*, en 2006.

**Autoría** Animal Religion (Quim Girón, Joana Serra y Joan Cot Ros) / **Producción administrativa** ElClimamola / **Coproducción** Mercat de les Flors

## Joan Català

5.100

→ Del 8 al 10 de enero  
20 h (do 18 h) / Sala MAC / 16 €  
Duración disponible al web  
Para todos los públicos a partir de los 7 años

● Coproducción Mercat de les Flors

En esta pieza conviven el circo, la música, la danza, el gesto y el teatro de objetos. Con la intención de evocar el trabajo del artesano, 5.100 gira alrededor del hierro como materia prima. Joan Català establece un diálogo con los objetos, esenciales en su trabajo.

"La intención es ofrecer al público un viaje fisicosonoro más allá de las virtuosidades que pueden ofrecer los lenguajes físicos con los que trabajamos. Somos un grupo de personas que amamos las artes y los oficios. Por otro lado, practicamos y usamos la danza contemporánea, la acrobacia, el gesto, la música, los objetos y sus transformaciones. Disciplinas escénicas que utilizamos como herramientas de trabajo. De artesanía. De arte. Somos

## CirkVOST

Hurt me tender

→ Del 26 al 30 de diciembre y  
del 2 al 4 de enero  
19 h / Carpa Plaza Margarida Xirgu / 18 €  
Duración 60'  
Espectáculo para todos los públicos

Este espectáculo de acrobacias aéreas, enérgico y vibrante, tiene lugar dentro de una enorme carpa roja de 30 m de altura. Una sucesión de personajes entusiastas se encuentran, chocan, se acarician, bailan y corren en un universo parecido a la vida, hecho de intercambios sorprendentes en los que se mezclan violencia y ternura. Con una potente música rock en directo, las caídas, los saltos, las acrobacias y las coreografías muestran sentimientos tanto de felicidad como de desesperación. Un espectáculo de altos vuelos en el que los cuerpos desafían las leyes de la gravedad dejándonos imágenes maravillosas en nuestra mente.

CirkVOST nació en 2007 cuando cinco artistas de la compañía Arts Sauts decidieron continuar experimentando con el circo aéreo. Hoy, más de 20 artistas de diferentes nacionalidades forman esta compañía que ha creado ocho espectáculos

#JoanCatalà  
#5100

© TRISTAN PEREZ MARTIN



© ISABELLE GROSSE



#CirkVost  
#HurtMeTender

de circo aéreo: tres de gran formato y cinco de formato más pequeño. Los espectáculos de gran formato están dirigidos por todo el equipo y las propuestas artísticas de pequeño formato están dirigidos por los artistas que impulsan los proyectos.

**Puesta en escena** Florent Bergal, asistida por François Juliot / **Mirada acrobática** Germain Guillemot / **Diseñador acrobático** Cirque du Soleil / **Acrobatas** Benoît Belleville, Arnaud Cabochette, Théo Dubray, Sebastien Lepine, Jef Naets, Océane Peillet, Jean Pellegriani, Tiziana Prota, Elie Rauzier y Cécile Yvinec / **Músicos** Johann Candoré, Kevin Laval, Benjamin Nogaret y Lionel Malric / **Socios** La Verrière d'Alès en Cévennes, PNC Occitanie Transversales de Verdun, PNC Grand Est; Centre culturel Pablo Picasso, Homécourt; Théâtre Firmin Gémier, La Piscine; EPCC du Pont du Gard; Réseau CIEL, Lorraine; CIRCa Auch, PNC Occitanie; Le Cirque Jules Verne, PNC Amiens Métropole; La ville des Salles du Gardon, y La ville de Frontignan / **Con el apoyo** Ministerio de Cultura francés - DGCA, DRAC Occitanie, La Région Occitanie, Département de Gard, Ciudad de La Grand Combe y La Spédidam

talla única

#AkramKhan #ChottoXenos



© JEAN LOUIS FERNANDEZ

# Akram Khan Company

## Chotto Xenos

→ 16 y 17 de enero  
sa 12 h, do 18 h / Sala MAC / 18 €  
Duración 50' aprox

Recomendado a partir de los 8 años  
Una Horita Antes: todos los días de función

A partir del galardonado solo *Xenos*, el coreógrafo Akram Khan nos presenta *Chotto Xenos*, una pieza que plantea preguntas fundamentales al público joven: ¿cómo empieza una guerra? ¿Cómo acaba? *Chotto Xenos* traslada a los jóvenes al pasado a partir de las historias, a menudo olvidadas y no explicadas, de los soldados coloniales de la Primera Guerra Mundial para aportar luz sobre nuestro presente y nuestro futuro.

Creada en el año 2000, el sello de identidad de la compañía dirigida por Akram Khan, es la hibridación entre danza clásica de la India, Kathak con la danza contemporánea. En poco más de 20 años, Akram Khan Company se ha convertido indiscutiblemente en una de las compañías de danza más importantes del mundo. Un hito en el viaje de la compañía fue la creación de una parte de la

ceremonia de apertura de los Juegos Olímpicos de Londres en 2012. Akram Khan Company es una compañía asociada al Sadler's Wells Theatre y Mountview Academy of Theatre Arts de Londres y Curve Theatre en Leicester.

**Dirección artística y coreografía original** Akram Khan / **Dirección y adaptación de** *Chotto Xenos* Sue Buckmaster (Theatre-Rites) / **Escenografía** Ingrid Hu / **Diseño iluminación** Guy Hoare / **Música original** Domenico Angarano, inspirada por Vincenzo Lamagna's Score for XENOS / **Bailarines** Guilhem Chatir o Kennedy Junior Muntanga

**Coproducción** DanceEast Ipswich, The Point Eastleigh, Stratford Circus Arts Centre y Théâtre de la Ville - París / **Con el apoyo** Capital Group *Chotto Xenos* y *Xenos* están comisionadas por 14-18 NOW; WW1 Centenary Art Commissions, con el apoyo del National Lottery Heritage Fund, Arts Council England y el Departamento de Digital, Cultura, Medios y Deporte / **Con el apoyo** Arts Council England

talla única



© PHILIPPE PACHE

# Cie. Philippe Saire

## Hocus Pocus

→ 16 y 17 de enero  
sa 18 h, do 12 h / Sala PB / 16 €  
Duración 45'

Recomendado a partir de los 7 años  
Una Horita Antes: todos los días de función

Dos bailarines proponen un juego mágico de apariciones y desapariciones de cuerpos y accesorios creando unas imágenes muy potentes. En *Hocus Pocus* ("abracadabra" en francés), el hilo conductor es la relación fraternal que se teje entre los dos bailarines, tanto a través de las pruebas que idean para reforzarse como en el viaje fantástico que les aguarda una vez superadas. El espectáculo apela a la imaginación de los espectadores a la vez que construye una trama narrativa lo suficientemente abierta para que cada niño pueda crear su propia historia.

Philippe Saire es uno de los principales exponentes de la danza contemporánea en Suiza, donde creó su compañía en el año 1986, con la que ha recibido un gran reconocimiento

#CiePhilippeSaire #HocusPocus

internacional con más de 30 espectáculos. Su interés por el movimiento y por las disciplinas tales como las artes visuales, el teatro y el cine se ve reflejado en sus piezas coreográficas, que suelen ser obras intensas y refinadas.

**Concepto y coreografía** Philippe Saire / **Coreografía en colaboración con los bailarines** Philippe Chosson y Mickaël Henrotay-Delaunay / **Bailarines en gira** Philippe Chosson e Ismael Oiarzabal / **Realización dispositivos escénicos** Léo Piccirelli  
**Coproducción** Le Petit Théâtre de Lausanne (creado el 25 d'octubre de 2017 en Le Petit Théâtre de Lausanne) y Jungspund - Festival de teatro para público joven St.Gallen / **Una coproducción en el marco de** Fund Young Audiences by Reso - Dance Network Switzerland / **Con el apoyo** Pro Helvetia / **Apoyo y socios** Cie. Philippe Saire se rige por un acuerdo de apoyo conjunto entre la ciudad de Lausana, el Cantón de Vaud y Pro Helvetia - Consejo de las Artes Suizas; y cuenta con el apoyo de Loterie Romande, Fondation de Famille Sandoz, Percentatge de Cultura Migros, Corodis, Fondation Françoise Champoud. Cie. Philippe Saire está en residencia permanente en Théâtre Sévelin 36, Lausana.

espectáculo

# Sol Picó Cia. de Dansa

## Animal de séquia

→ 21 y 22 de enero  
21.30 h / Sala MAC / 20 €  
Duración 60'

La coreógrafa alcoyana se sumerge en las raíces de la cultura popular valenciana con su particular interpretación en clave contemporánea: ocho bailarines y la banda de música en escena nos trasladarán desde el complejo ritmo vital actual, cargado de estímulos vibrantes y acelerados, hasta algo más orgánico, más natural y auténtico: la esencia mística del pueblo valenciano. Sol Picó dice de la pieza: "Una revisión de nuestra cultura para contrastar pasado, presente y futuro sirve de material brutalmente rico para inspirarse, para dar forma al animal, un animal que podría ser nuestra alma navegando por las acequias,

espacios fundamentales para la conservación de la agricultura de nuestra tierra. Es una tierra de contrastes, de playas infinitas y abarrotadas, pero también de serranías profundas llenas de salvia y romero".

Después de estudiar danza española, clásica y contemporánea, Sol Picó combina en sus producciones diferentes técnicas y lenguajes de forma rompedora. En 1993 creó la Companyia Sol Picó, con la que se ha convertido en una de las coreógrafas y bailarinas más heterodoxas de la escena contemporánea española. Ha sido galardonada con numerosos premios, como 10 premios Max, el Premi Nacional de Dansa de Catalunya (2004), el Premio Ciutat de Barcelona de Dansa (2015) y el Premio Nacional de Dansa del Ministerio de Cultura (2016). Tenaz y arriesgada, Sol Picó desarrolla un movimiento personal asado en la precisión, la velocidad, la vitalidad y la potencia.

**Coreografía y dirección** Sol Picó / **Dirección musical** Chapi / **Intérpretes** Lorena di Calogero, Alba Cerdeiriña, Albert García, Rocío Gisbert, Irene Maestre, Luis Martínez, Rubén Peinado y Alicia Reig, con la Banda Chapicó / **Asistente coreografía** Carlos Fernández / **Música** Jesús Salvador Chapi  
**Producción ejecutiva del IVC** Leonardo Santos / **Dirección adjunta de artes escénicas del IVC** Roberto García / **Agradecimientos** Josep Vicent Frechina, Vicent Baydal, Amàlia Garrigós, Adrià Gisbert, Faust, J. Pau y Tomàs Pau  
**Producción** Consejería de Educación, Investigación, Cultura y Deportes de la Generalitat Valenciana, Tots a una veu y Instituto Valenciano de Cultura - Fes Cultura

### ENTORNO AL CONFINAMIENTO SOL PICÓ

*Somos animales de costumbres y la mía es mirar a los ojos del público, tener complicidad, hacerlos mover, reír, llorar con todo lo que emana de mi cuerpo sin pantalla por medio, directo, a la vena, sin filtros. Costará, pero me acostumbraré si hace falta; siento que me he convertido en un camaleón con puntas que cambia de color para distraer al enemigo.*

constelación

# Olga Mesa y Francisco Ruiz de Infante

## Cia. Hors Champ / Fuera de Campo

#CiaHorsChamp  
#FueraDeCampo  
#OlgaMesa  
#FranciscoRuizDeInfante

Hay uniones que cierran círculos y otras que abren mundos. Olga Mesa y Francisco Ruiz de Infante forman una de las segundas con Fuera de Campo / Hors Champ, su empresa de imágenes desenfocadas que vibran con la imprecisión de la vida latente. Juntos, llevan 10 años trabajando a base de fragmentos y la ficción de partes inconexas, y comparten los procesos con el público en forma de dispositivos en los que aparecen preguntas, espejismos y el cuerpo en constante reflexión.

Muchas coreografías de Olga Mesa se han servido de la intimidad para confrontar el cuerpo con su imagen. Es el caso de la pieza de 1996 *estO NO Es Mi CuerpO*, creada con Daniel Miracle, y que ha sido reactivada más de 20 años después, como si se hubiera rebobinado (en palabras de la coreógrafa); es decir, siguiendo la función analógica de trasladar una cinta de un carrete a otro, los movimientos de Olga Mesa han pasado al cuerpo de Natacha Kuznetsova a través del dispositivo de Ruiz de Infante y la guía de la propia coreógrafa, que se mueve entre accidentes topográficos y audiovisuales.

La última pieza de autoría compartida entre Olga Mesa y Ruiz de Infante es un dueto imposible entre el personaje de ficción Carmen y el creador de ficciones Shakespeare, donde los *Sonetos de amor* de uno ponen palabras en boca de la otra. Y con esta descontextualización y reconexión de saberes, propias de un sueño más lúcido que la vigilia, el aquí y el ahora dejan de existir.



#EstoNoEsMiCuerpo

## 2019. estO NO Es Mi CuerpO

→ 21 y 22 de enero  
20 h / Sala PB / 12 €  
Duración 75'

Olga Mesa retoma su icónico solo creado en 1996; ahora cuenta con el dispositivo visual creado por Francisco Ruiz de Infante, el diálogo con el cual ha dado una nueva forma y actualidad a una pieza-manifiesto en la que la artista cuestiona el cuerpo y su manera de hacer; se pregunta por este cuerpo desde la mirada del otro, del espectador, y cómo el cuerpo puede ser algo más que una imagen, poniendo el foco en sus emociones y sus manifestaciones involuntarias. En este trabajo se superponen imágenes, se duplican los cuerpos en una propuesta

de diálogo entre el pasado y el presente: un trabajo fascinante de transmisión a la bailarina Natacha Kouznetsova, a quien la artista reconoce en su movimiento fuerte y frágil al mismo tiempo.

**Concepción y coreografía** Olga Mesa / **En diálogo con** Francisco Ruiz de Infante / **Interpretación** Natacha Kouznetsova, con Olga Mesa / **Dispositivo escénico, banda sonora y vídeo** Francisco Ruiz de Infante  
**Coproducción** Marseille Objectif DansE (Marsella), Teatro CDCN Pôle Sud (Estrasburgo) y La Caldera, Centro de Creación, Danza y Artes Escénicas (Barcelona) / **Con el apoyo** Ministerio de Cultura francés - DRAC Grand Est (Francia), Région Grand Est (apoyo a la creación 2019) y Ciudad y Eurometropole de Estrasburgo / **Residencias** Marseille Objectif DansE (Marsella), la Fabrique de Théâtre (Estrasburgo), Teatro CDCN Pôle Sud (Estrasburgo), Teatro de Hautepierre (Estrasburgo), Simone - campo de entrenamiento artístico (Châteauvillain, Francia), La Caldera Centro de Creación (Barcelona), y LABoral Centro de Arte y Creación Industrial (Gijón) Creación: 1996 (Teatro Pradillo, Madrid). Reactivación: 2001 (Teatre de la Ville, París). Recreación: diciembre de 2019 (Teatro CDCN Pôle Sud, Estrasburgo)

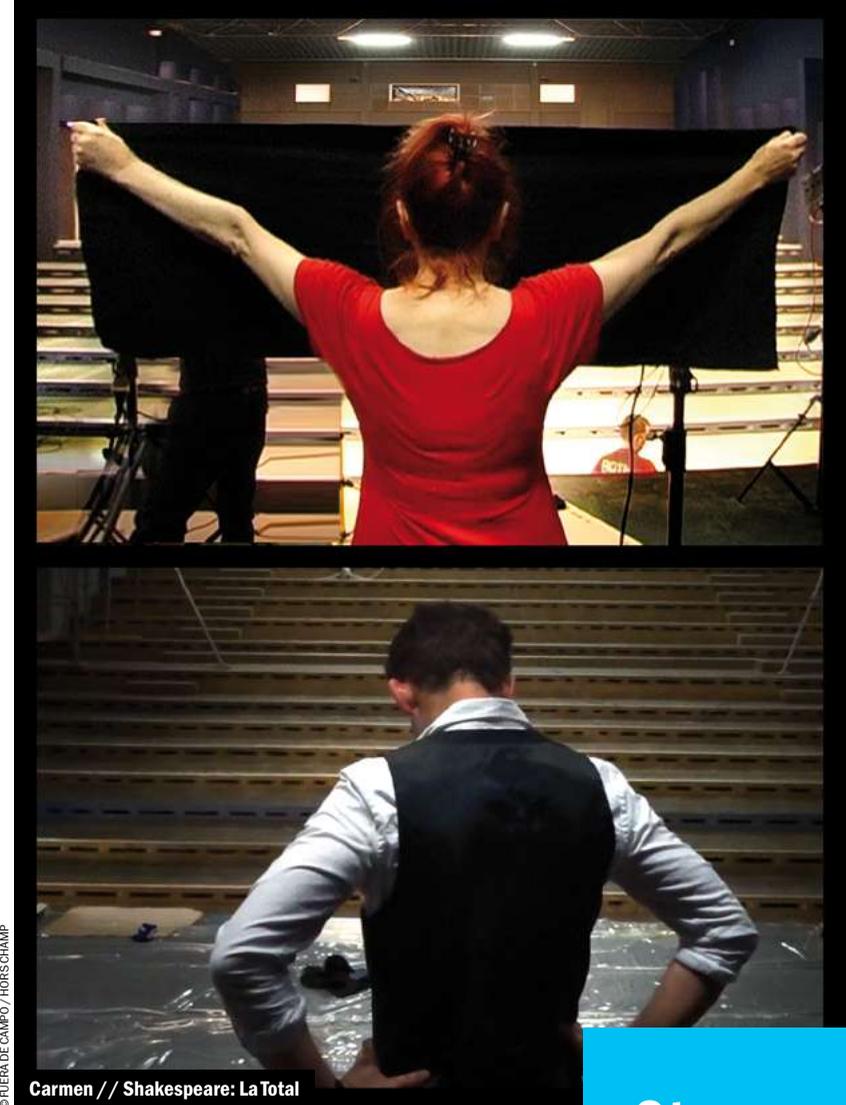
Pack constelación  
Olga Mesa y Francisco Ruiz de Infante  
Los dos espectáculos de la constelación:  
descuento del 40%

## Carmen // Shakespeare: La Total

→ Del 29 al 31 de enero  
18 h (do 17 h) / Sala MAC / 18 €  
Duración 5 h con entreacto de 30'  
👁️ **Dramaturgías del Debate:** sa  
30 de enero a las 12 h, encuentro-vermut con Olga Mesa y Francisco Ruiz de Infante. Conduce Roberto Fratini

Este espectáculo reúne tres piezas dentro de un proyecto temático de largo recorrido (2013-2019) para crear un objeto escénico fuera de formato. A través del mito de la *Carmen* de Bizet y de los *Sonetos de amor* de Shakespeare, se construyen nuevas relaciones en un mundo dominado por la tecnología: seducción, conflicto, miedo, deseo, complicidad, celos, pasión... Así, la pieza muestra de qué manera las tecnologías controlan nuestros cuerpos y nuestras imágenes. El escenario, lleno de ruidos y luces, está invadido por cables que transforman esta instalación en una muestra de la metáfora del desorden de las relaciones humanas.

**Diseño** Olga Mesa y Francisco Ruiz de Infante / **Consejo dramaturgia** Roberto Fratini Serafide / **Performers** Olga Mesa, Francisco Ruiz de Infante, Sara Vaz y Félix Ramon  
**Con la colaboración** Mercat de les Flors, MACBA Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona, Naves Matadero, Centro para las Artes Escénicas (Madrid), Tabacalera - Promoción del Arte (Madrid), Festival Internacional de Teatro de Vitoria-Gasteiz y Museo Artium (Vitoria-Gasteiz) / **Con el apoyo** Ministerio de Cultura francés - DRAC Grand Est, Ciudad de Estrasburgo y Région Grand Est (Francia)



#CarmenShakespeareLaTotal

Dentro del proyecto temático  
*Carmen // Shakespeare:*

## Como un diálogo de sordos: ¿Una película con agujeros?

→ 23 de enero  
19.30 h / Capilla del Convento de Sant Agustí (MACBA)  
Acceso libre con reserva previa. Aforo limitado  
Duración 60' aprox.

*Como un diálogo de sordos* es el nombre genérico que Olga Mesa y Francisco Ruiz de Infante dan a sus textos a cuatro manos, a sus montajes fílmicos y a sus conferencias performativas. Esta propuesta es una proyección performativa de diferentes elementos audiovisuales

## Otras actividades

→ ma 26 de enero  
Conferencia sobre el trabajo de Olga Mesa a cargo de Laura Baigorri  
18.30 h  
Gratuito / Sala PB / Aforo limitado

producidos a lo largo del proyecto *Carmen // Shakespeare*, principalmente las películas *Operación hacer la oscuridad* (2016) y *Solo clandestino* (2017). Mientras que las imágenes se despliegan en la pantalla, los artistas entran en los "agujeros" de la proyección para instalar un juego extraño entre directo y diferido. Utilizan el cuerpo, la voz y algunos accesorios del "stock" *Carmen // Shakespeare* como aceleradores de ficción, en un particular tipo de conferencia performativa.

**Dirección, imágenes y performance** Olga Mesa y Francisco Ruiz de Infante / **Coordinación técnica** David Benito y Victor Colmenero  
**Producción** Hors Champ / Fuera de Campo.

# El Periódico amb la dansa



espectáculo

## CÈL·LULA #2

CÈL·LULA es un proyecto piloto y de estructura flexible para incentivar la creación y la transmisión de conocimiento a través de laboratorios de investigación, con la finalidad de posibilitar y acompañar obras de medio y gran formato. Después de Albert Quesada con *Flamingos*, Pere Faura es el segundo artista en crear una pieza dentro de este paraguas: *Rèquiem nocturn*.



#Celula2 #PereFaura #RèquiemNocturn

© TRISTÁN PÉREZ MARTÍN

## Pere Faura Rèquiem nocturn

→ Del 5 al 7 y del 12 al 14 de febrero  
20.30 h / Sala MAC / 20 €  
Duración 120'

☞ Una Hora Antes: sa 6 de febrero  
Conversación después de la función: sa 12 de febrero

📍 Producción Mercat de les Flors

El coreógrafo barcelonés Pere Faura dice adiós a la danza. Y lo hace a través del universo artístico del director de cine y coreógrafo Bob Fosse, gran experto en el espectáculo de la muerte, para crear un gran réquiem festivo y lleno de purpurina con 10 intérpretes y dos músicos en directo y la colaboración especial de Pere Arquillué. Escenas icónicas y otras más desconocidas de Fosse serán interpretadas por Faura en un ritual para reflexionar sobre la imposibilidad de vivir de la danza, así como también sobre la belleza de la muerte. El autor hará una autopsia actual y personal y revivirá todo su potencial poético, político y polémico en esta despedida escénica.

Pere Faura inició su carrera en los Países Bajos, donde creó la mayoría de sus primeras piezas, principalmente en el Teatro Frascati de Ámsterdam, del que fue coreógrafo asociado. En 2006 volvió a Barcelona y continuó con su faceta de creador con diferentes producciones, algunas de las cuales hemos podido ver en el Mercat, como *Sin baile no hay paraíso* y *Sweet Tyranny*. El trabajo de Pere Faura se caracteriza por la apropiación de elementos de la cultura pop, como el striptease, la disco, los musicales y el porno, remezclados en una coreografía multidisciplinaria que combina todos los elementos del engranaje teatral.

**Concepto, dirección y coreografía** Pere Faura / **Concepto y espacio escénico** Jordi Queralt / **Dramaturgia** Marc Angelet / **Composición y dirección musical** Aurora Bauzá y Pere Jou (Telemann Rec.) / **Intérpretes** Pere Arquillué, Gloria March, Montse Colomer, Roger Cabot, Anamaria Klajnescek, Julia Irango, Raffaella Crapio, Alberto Alonso, Toni Viñals y Víctor Pérez / **Músicos** Aurora Bauzá y Pere Jou / **Video-creación** Alejo Levis y Sergi Faustino / **Diseño iluminación** Cube.bz / **Producción** Cèl·lula #2 del Mercat de les Flors / **Con la colaboración** Fundació Banc de Sabadell / **Coproducción** Grec2020 Festival de Barcelona y Plataforma Cultural La Diüma, SL  
El coreógrafo Pere Faura es artista residente del Mercat de les Flors del período 2018-2021.

cèl·lula  
projecte embrionari

Con el apoyo de Fundació Banc de Sabadell

📍 Sabadell  
Fundació

## Hablamos con Pere Faura

Tu nueva pieza se basa en la figura de Bob Fosse. ¿Desde cuándo y por qué te interesa?

Fue a partir de la investigación para *Sweet Tyranny*, donde trabajaba a partir de musicales de los años setenta y ochenta para hablar de las relaciones de poder, cuando encontré *Sweet Charity*, una película de 1966 bastante aburrida pero con unas coreografías increíbles de Fosse. En una entrevista, le preguntaron cuál era su estilo y él explicó que, cuando le empezó a caer el pelo, decidió ponerse un bombín; como caminaba un poco encorvado, lo añadí a sus coreografías de manera sexy; y como carecía completamente de *turn out*, bailaba en paralelo o incluso hacia dentro. Y estas tres características se convirtieron en su estilo. Después, el paso al cine le sirvió para investigar la parte oscura de los personajes, como en *All that jazz*, donde explica sus tres obsesiones: trabajo, sexo y drogas. También es la historia de mi vida.

En tu *Rèquiem* hay bailarines de todas las edades.

Dentro del proyecto *Cèl·lula*, se organizó un *lab* para probar unas primeras ideas y una de las participantes fue Montse Colomé. Allí nació una relación de amor, los dos hemos tenido una trayectoria similar en relación al jazz y al teatro, y con ella me di cuenta de que no podía hablar de la muerte con bailarines jóvenes, blancos y heterosexuales. Finalmente son nueve intérpretes de entre 19 y 64 años. De hecho, el día del estreno Montse cumplirá 65 años, la edad de jubilarse. Será un gran adiós para ambos, y también tiene que ver con lo que trata la pieza, la vida y la muerte: ¿cuál es la vida de un bailarín? ¿Y la de un coreógrafo? ¿Y la de una pieza?

¿Qué necesita una pieza para sobrevivir?

La asignatura pendiente es la distribución. El apoyo a la creación, si no se acompaña de distribución, no sirve de nada. ¿Por qué viene Peeping Tom cada año? Porque son buenos, pero también porque son baratos, ya que su gobierno les ayuda. Aquí eso nos falta y, seguramente, esta pieza nacerá y morirá en el Mercat de les Flors, porque después no habrá nada más. Por eso es mi *Rèquiem*.

Entonces, ¿será tu última obra?

Sí.

¿Y podrás dejar de bailar y hacer coreografías?

Yo no he dicho eso. Lo que digo es que será la última pieza producida de esta manera. La danza es deficitaria y lo será siempre. Yo ya he sufrido demasiado. Es como una enfermedad que tienen algunos.

Como tú.

No, yo me he curado y me interesan muchas otras cosas: la investigación del lenguaje, el cuerpo, la poesía, la política... Decir adiós a la danza no es lanzarme al vacío, sino un hola a un inicio fascinante. Nuestra cultura nos hace vivir de espaldas a la muerte y no valora el fracaso, pero es importante aprender a transformarse. No se trata de pasar página, ara hace falta cambiar de libro.



el Periódico

# Composición instantánea

La condición efímera acompaña a la danza en cada paso. Entonces, ¿por qué no explorar hasta al fondo y valorar esta cualidad? Eso es lo que hace la composición instantánea que, más allá de trabajar las habilidades físicas de los bailarines, entrena la invención, el descubrimiento y el desarrollo de una danza que es acción de pensamiento y, a la vez, creación de movimiento.

Julyen Hamilton, João Fiadeiro, Mark Tompkins (a partir de la enseñanza de Steve Paxton y Lisa Nelson) o Thomas Hauert son solo algunos de los creadores que se han interesado por la composición instantánea y han puesto bajo sospecha el concepto de composición coreográfica. Desbancando la idea que detrás de cada pieza tiene que haber un autor que cree, escoja y fije las frases coreográficas que la componen, la creación instantánea requiere igualmente un marco estructural que acoja y organice los movimientos, pero la responsabilidad de la autoría ya no recae en una sola persona, sino en el colectivo que la defiende y que, individualmente, se hace responsable de cada movimiento y de cada parada del recorrido.

Lipi Hernández lleva 10 años desarrollando su propia metodología en esta dirección, que ha denominado Data y que describe como el arte de un cuerpo común, hecho de instinto y estados fluidos. El colectivo Group LaBolsa se encontró en los talleres que impartía Thomas Hauert en Barcelona, y desde 2012 basa su trabajo en desarrollar partituras al servicio de lo vivo.

© BENJAMIN SOMMABERE



#GroupLaBolsa #RetratsErrants

Así, la composición instantánea es una forma de escritura inmediata y colectiva que niega cualquier fijación para abrirse al evento auténtico y autosuficiente, aquel que responde a la urgencia de las situaciones que él mismo plantea; donde los intérpretes tienen que escuchar qué hay que hacer en cada momento, resolver los problemas creados, gestionar la incerteza, proponer retos nuevos, tomar riesgos... Y donde se encuentra el equilibrio en el movimiento continuo entre la libertad individual y el grupo.

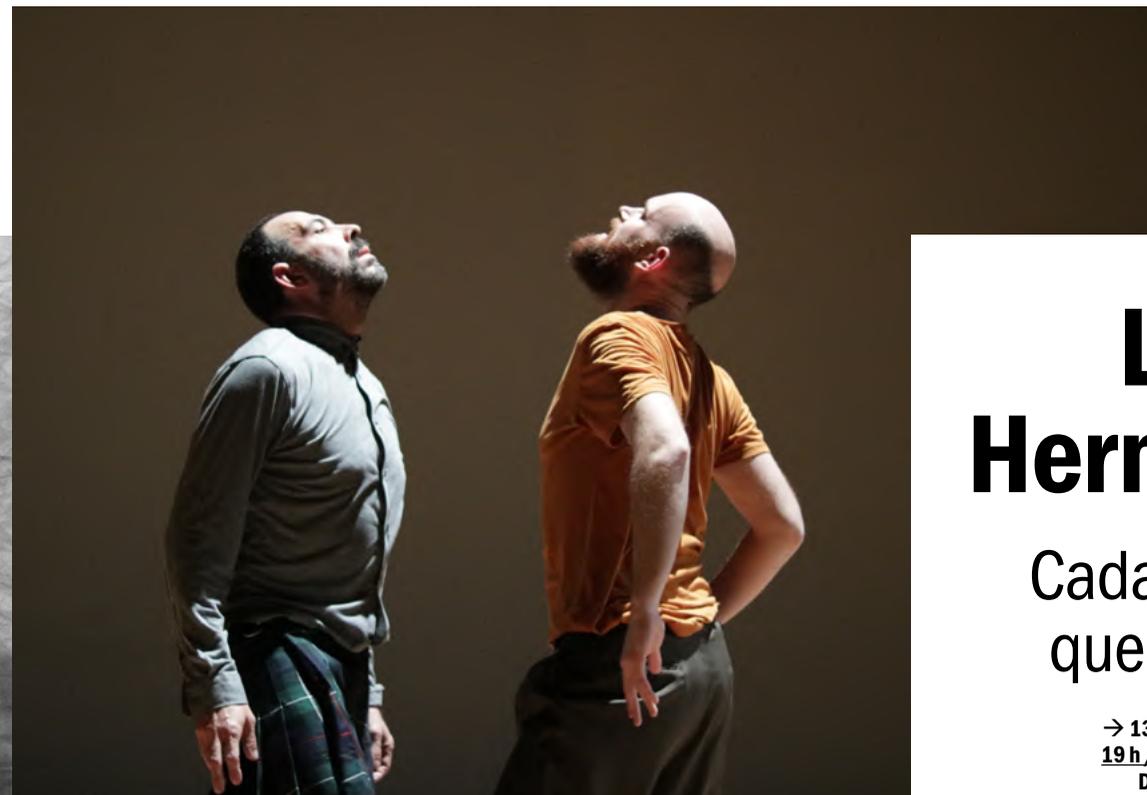
Con la creación instantánea se rompen las relaciones con fuerzas de obediencia y dirección y se inventa una escritura capaz de repetir lo irrepetible. Es el momento mágico en que lo efímero toma conciencia y se ve a sí mismo.

## Group LaBolsa

### Retrats errants

→ 6 y 7 de febrero  
19 h / Sala PB / 12 €  
Duración disponible en la web  
👁️ Conversación después de la función:  
sa 6 de febrero

El colectivo Group LaBolsa propone en *Retrats errants* un viaje alrededor del retrato escénico que reflexiona sobre la sensible condición humana, la fragilidad del individuo dentro del colectivo y la necesidad de pertenecer a algo que va más allá de lo individual.



© LERDAPÈRE/DOU

# Lipi Hernández

## Cada present que habites

→ 13 y 14 de febrero  
19 h / Sala PB / 12 €  
Duración 40'

👁️ Conversación después de la función:  
sa 13 de febrero

#LipiHernández

#CadaPresentQueHabites

El Group LaBolsa lo formaron en Barcelona en 2012 las bailarinas y coreógrafas Cecilia Colacrai, Iris Heitzinger, Natalia Jiménez, Xavi Moreno, Federica Porello, Mireia de Querol y Anna Rubirola. Su primera creación, *La mesura del desordre*, surge de la colaboración con el coreógrafo Thomas Hauert / Zoo. Este espectáculo se estrenó en el año 2015 con el apoyo del festival Grec 2015, Charleroi-Danses y Les Brigittines de Bruselas. Desde entonces, el colectivo mantiene encuentros regulares y enfoca su trabajo hacia el desarrollo de un método de improvisación y composición basado en partituras al servicio de la creación escénica en vivo. *Retrats errants* es el marco que engloba estos procesos de encuentros con el público.

**Idea y dirección** Group LaBolsa / **Creación en vivo** Natalia Jiménez, Mireia de Querol, Xavi Moreno, Federica Porello, Iris Heitzinger, Anna Rubirola, Cecilia Colacrai y Joana Serra / **Espacio sonoro** Federica Porello y Group LaBolsa / **Espacio lumínico** Joana Serra / **Producción** Rita Stivala / **Espacio escénico y vestuario** Group LaBolsa / **Mirada atenta** Cia. Mal Pelo / **Vídeo** Tristán Pérez Martín / **Fotografía** Tristán Pérez Martín y Benjamin Somabere / **Con el apoyo** Mercat de les Flors, L'animal a l'esquena, Cia. Mal Pelo, Verein kunstHupferei (Salzburg) y La Caldera Centro de Creación / **Agradecimientos** María Muñoz, Pep Ramis y Marine Budin

#### ENTORNO AL CONFINAMIENTO

MIREIA DE QUEROL (Group LaBolsa y Big Bouncers)

*Como profesional del arte del movimiento, más que nunca, reafirmo mi creencia en la necesidad e importancia de nuestra labor dentro de la sociedad. En un mundo hipertecnológico, la presencia y el cuerpo son la única ancla para encontrar el equilibrio que nos hace humanos.*

Pieza de composición instantánea, dirigida por Lipi Hernández, a partir de su metodología de investigación Data; la bailarina y coreógrafa ha desarrollado este método con los bailarines y bailarinas que han colaborado con ella en los procesos pedagógicos y coreográficos en los últimos 10 años. Interesada en la relación entre el individuo y la colectividad, el principal eje conceptual de su reflexión sobre el acto de bailar es el desbordamiento de la forma a través de una práctica física y somática fundamentada en la meditación, el mantra o fórmula sagrada, la cábala y la danza postmoderna.

*Cada present que habites* es una práctica del hecho de estar presente, fuera de toda ley racional y con alerta máxima en la percepción, con el tiempo entendido como una hilera de instantes y acciones sin deseos, sin futuro. La práctica del trabajo, basado en la metodología Data, trata de llevar los cuerpos desde el unísono a la diferencia.

Lipi Hernández se define a sí misma: "Soy bailarina, docente y observadora del cuerpo. Cuando pienso en la danza, imagino cuerpos que rebasan los límites de su figura, que se lanzan al espacio, que se meditan en movimiento, se desbordan, se exceden".

**Dirección** Lipi Hernández / **Interpretación** 7 bailarines y un músico por determinar / **Dramaturgia** Marta Galán

espectáculo

#CatherineGaudet  
#L'affadissementDuMerveilleux



© MATHIEU DONON

# Catherine Gaudet

## L'affadissement du merveilleux

→ 26 y 27 de febrero  
20 h / Sala MAC / 20 €  
Duración 50'

Con una mirada desprovista de cualquier afecto, la obra explora el impulso vital que mueve la humanidad y muestra sus ciclos obsesivos. Una sucesión infinita de recurrencias, nacimientos, muertes y renacimientos, *L'affadissement du merveilleux* es un vertiginoso intento de representar, mediante cinco bailarines, lo que nos rebasa. En esta nueva pieza, Catherine Gaudet se interesa por los ciclos como estructura universal. Para otorgarles una forma tangible recorre a la forma circular –espacial, interior, pulsional...– como telón de fondo. Más geométricas y depuradas, estas posturas transmiten, sin embargo, una experiencia profundamente humana y mucho más en sintonía con el interlocutor.

Catherine Gaudet, coreógrafa de Quebec (Montreal), empezó su trayectoria en el mundo de la danza creando para diferentes coreógrafos y, a partir de 2004, se centró en su propia búsqueda coreográfica. Desde entonces ha creado numerosos espectáculos así como diversas

piezas breves que se han presentado en Quebec, Francia, Dinamarca y Bélgica. Cursó estudios de grado y máster en danza contemporánea en la Universidad de Quebec en Montreal (UQAM). Es una de las impulsoras del nuevo Centre de Création o Vertigo, junto con Mélanie Demers, Caroline Laurin-Beaucage y Ginette Laurin. Desde febrero de 2018 es creadora asociada de la compañía Daniel Léveillé Danse (DLD), a la que apoya tanto en relación con desarrollo como en la difusión de sus obras. Es miembro fundadora de L'organisme.

**Creación** Catherine Gaudet / **Intérpretes en creaciones** Dany Desjardins, Francis Ducharme, Caroline Gravel, Leïla Maïlly y James Phillips / **Música** Antoine Berthiaume  
**Coproducción** Agora de la danse (Montreal) y Centre chorégraphique national de Tours (CCNT) / **Residencias de creación** Agora de la danse (Montreal), Centre chorégraphique national de Tours (CCNT), Centre de Création O Vertigo – CCOV (Montreal), Compagnie Marie Chouinard (Montreal), Danse à la carte (Montreal), École de danse Louise Lapiere (Montreal) y Maison de la culture Frontenac (Montreal) / **Con el apoyo** Conseil des arts et de lettres du Québec, Canada Council for the Arts y Conseil des arts de Montréal / **Desarrollo** DLD – Daniel Léveillé Danse Catherine Gaudet es miembro del centro coreográfico Circuit-Est (Montreal).

talla única



#MacarenaRecuerdaShepherd  
#AyYa



© TRISTAN PEREZ MARTIN + LA CALDERA

# Macarena Recuerda Shepherd

## ¡Ay! ¡Ya!

→ 27 y 28 de febrero  
sa 18 h, do 12 h / Sala PB / 12 €  
Duración 45'

Una Horita Antes: todos los días de función

¿La realidad es únicamente una o depende de la mirada sobre esta realidad y de la percepción que nos ofrece nuestra imaginación? En esta pieza, en la que los cuerpos se transforman y nos ofrecen diferentes perspectivas de sí mismos, se muestra cómo la ilusión óptica genera un universo en el que todos los físicos son posibles. ¡Ay! ¡Ya! es un espectáculo compuesto por poemas visuales abiertos que puede evocar diferentes significados y que invita a estimular la imaginación y el pensamiento. Una pieza para todas las edades.

Macarena Recuerda Shepherd, pseudónimo de Lidia Zoilo González, es desde hace 10 años una artista visual y escénica que ha creado numerosas y diversas obras, algunas de ellas en colaboración con entidades como el Teatre Lliure, l'Antic

Teatre, el Festival NEO, Bilbao Arte y el festival Grec, entre muchos otros. Des de 2008 es fundadora e integrante del Colectivo Estraperlo, plataforma de nuevos creadores difícilmente etiquetables.

**Idea** Macarena Recuerda Shepherd / **Interpretación** Sofía Asencio y Macarena Recuerda Shepherd / **Creación** Macarena Recuerda Shepherd, Idurre Azkue, Alberto de la Hoz y Sofía Asencio / **Banda sonora** Alberto de la Hoz  
**Producción** Antic Teatre / **Con la colaboración** Gobierno Vasco, Festival Grec, Festival BAD, Graner Fàbrica de Creación, Sala Baratz, La Fundición Bilbao e Histeriak  
Espectáculo beneficiario del proyecto de cooperación transfronterizo PYRENART, como parte del programa Interreg V-A España-Francia-Andorra POCTEFA 2014-2020. Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

espectáculo

#AndrésCorchero #Teresa



# Andrés Corchero

## Teresa

→ Del 4 al 7 de marzo  
20 h (do 18 h) / Sala MAC / 16 €  
Duración disponible en la web  
🕒 Una Hora Antes: sa 6 de marzo

📍 Coproducción Mercat de les Flors

La nueva creación de Corchero parte de la mística y la obra de dos mujeres, la religiosa española Santa Teresa de Jesús, con *Vivo sin vivir en mí*, y la filósofa, activista y mística francesa Simone Weil, con *La gravedad y la gracia*. En el escenario encontraremos cinco mujeres, bailarinas de diferentes edades, estilos y procedencias, cinco Teresas que trabajarán el aspecto más terrenal de la mística.

Premio Nacional de Danza de la Generalitat de Catalunya 2003, Andrés Corchero tiene una larga trayectoria que comprende desde su reconocida experiencia profesional en la danza *butoh* hasta la improvisación al lado de músicos de renombre como Joan Saura y Agustí Fernández. Además, ha creado numerosas coreografías, muchas de ellas con su compañía Raravis (con Rosa Muñoz), y ha colaborado con un gran número de artistas, tanto de danza como de otras disciplinas. La temporada pasada pudimos ver en el Mercat dos

solos interpretados por él mismo, trabajos íntimos y honestos que impresionaron al público.

**Bailarinas** Ana Pérez García, Anna Pérez Moya, Fátima Campos, Magdalena Garzón y Donia Sbika / **Coreografía** Andrés Corchero / **Ayudante coreografía** Ana Pérez García / **Escenografía** Miquel Ruiz **Coproducción** Mercat de les Flors y Andrés Corchero / **Con la colaboración** L'animal a l'esquena y L'Estruch Fàbrica de Creación

### ENTORNO AL CONFINAMIENTO

ANDRÉS CORCHERO

*Lo presencial, lo real, mueve cosas que en la pantalla no se notan, una parte de lo que hacemos no llega a pasar a través de las pantallas, la transmisión de la energía de cuerpo a cuerpo no se produce, y yo quiero conservar la idiosincrasia de la danza y las relaciones que crea, que no existen en la pantalla. La capacidad de transformación que se produce en directo, tanto en teatro como en danza, es lo que las hace únicas.*

talla única

#CondeGalí #DitDit



# CondeGalí

## dit dit

→ 6 y 7 de marzo  
sa 18 h (do 12 h) / Sala PB / 10 €  
Duración 60' (25' performance + 35' taller)  
Edad recomendada de 6 a 11 años

A través de las palabras, la danza y el espacio, esta propuesta de Jaime Conde-Salazar y Aimar Pérez Galí quiere añadir un entorno seguro en el cual los niños y niñas de entre 6 y 11 años puedan compartir un tiempo y un espacio de exploración táctil. *dit dit* nace de las investigaciones que estos creadores han desarrollado durante los últimos cuatro años alrededor del tacto y la piel. A partir de un espectáculo seguido de un taller, se desplegarán pequeñas acciones adaptadas a todos para practicar y descubrir formas de relación directa con el mundo y con los demás a través de la piel.

Bailarín, coreógrafo, pedagogo, investigador y escritor, Aimar Pérez Galí entiende la danza como una herramienta de transformación crítica. Ha colaborado con creadores como Cuqui Jerez, Xavier Le Roy, Nicole Beutler, David Zambrano y Silvia Sant Funk, entre otros. Es el director artístico de Espacio Práctico y forma parte del

equipo docente del Conservatorio de Danza del Institut del Teatre de Barcelona. Jaime Conde-Salazar es licenciado en Historia del Arte y máster en Performance Studies (2002, Universidad de Nueva York). Crítico de danza en diversas revistas. En 2015 publicó el libro *La danza del futuro* (Graner / Mercat de les Flors). Como dramaturgo ha acompañado procesos de creación de Ben Benauisse, I-Chen Zuffellato, Antonio Tagliarini, Societat Doctor Alonso, Claudia Faci, Aitana Cordero, Elena Córdoba, La Ribot, Bárbara Sánchez y Aimar Pérez Galí, entre otros. Ambos creadores han puesto en marcha la iniciativa de expansión artística CondeGalí B. L., y a través de ella llevan a cabo diversos proyectos de investigación y creación artística.

**Dirección** Jaime Conde-Salazar y Aimar Pérez Galí / **Interpretación** Daniel Méndez y Xavier Manubens / **Dramaturgia** Jaime Conde-Salazar y Aimar Pérez Galí / **Sonido** Óscar Villegas / **Texto y voz** Aimar Pérez Galí **Producción** CondeGalí B. L. / **Con el apoyo** A Tempo - Fundació Ciutat Invisible y L'animal a l'esquena

espectáculo

# Marina Mascarell

con Skånes Dansteater

## Second Landscape

→ Del 18 al 21 de marzo  
20 h (do 18 h) / Sala MAC / 22 €  
Duración 75'

👁️ Dramaturgias del Debate: vi 19 de marzo  
Una Hora Antes: sa 20 de marzo

📍 Coproducción Mercat de les Flors

*Second Landscape* es la tercera parte de una trilogía que Marina Mascarell dedica a la performatividad. Precedida por *A hefty flood* (para el Nederlands Dans Theater) y *Valley* (para Göteborg Operans Danskompani), esta pieza explora como las imágenes nos influyen, nos seducen, nos desean y modelan la percepción que tenemos de la realidad, en un mundo en el que el fetichismo de la imagen y la idolatría actúan como pilares de nuestro comportamiento. Mascarell propone repensar nuestra relación con las imágenes como forma de expresión dominante y hablar de la inmaterialidad de este nuevo mundo a través del cuerpo y la danza.

La coreógrafa española-neerlandesa Marina Mascarell traslada su compromiso con la sociedad de una forma poética. En 2015 fue



© JUBAL BATTISTI

#MarinaMascarell  
#SkånesDansteater  
#SecondLandscape

### ENTORNO AL CONFINAMIENTO MARINA MASCARELL

*Miro atrás, justo antes de internarnos en la incerteza, y veo que todos aquellos valores que admiro de nuestra profesión –el cuerpo, el tiempo y la proximidad– han sido desmembrados por esta pandemia para dejarnos solos con el tiempo y con la vulnerabilidad del cuerpo, pero lejos, muy lejos de todos. Y es ahora más que nunca cuando extraño la proximidad que ofrece mi profesión, estos lazos indestructibles que se forman después de haber compartido cuerpo.*

galardonada con el prestigioso Premio de Danza del BNG Bank, un reconocimiento a su gran talento y proyección. Mascarell, que desde el año 2012 trabaja como coreógrafa independiente, ha creado piezas para grandes compañías como Nederlands Dans Theater de la Haya, Göteborgs Operans Danskompani, Lyon Opera Ballet, Skånes Dansteater de Malmö y Dance Forum Taipei, entre otras. Su obra aborda el mundo en el que vivimos, las decisiones que tomamos y sus consecuencias, y va mucho más allá de la simple forma o de la estética pura.

**Dirección** Marina Mascarell / **Coreografía** Marina Mascarell y bailarines de Skånes Dansteater / **Asistente coreografía** Nina Botkayn / **Bailarines** Skånes Dansteater / **Dramaturgia** Riikka Laakso / **Videocreación** Francesc Isern / **Escenografía** Ludmila Rodríguez / **Música** Yamila (Yamila Ríos) / **Diseño iluminación** Márten K. Axelsson  
**Producción** Skånes Dansteater / **Coproducción** Mercat de les Flors, Korzo Productions y Den Haag

espectáculo

#OlivierDubois  
#MyBodyOfComingForthByDay



© PIERRE GONDARD

Un solo íntimo en el que Olivier Dubois explora los rincones ocultos de la memoria corporal y su capacidad para explicarnos una historia del arte. El cuerpo como recuerdo. En este nuevo espectáculo, Dubois se presenta solo en escena. Sin ningún tipo de artificio ni red de protección, se libra voluntariamente a un juego que a veces recuerda a un juicio, otras a un espectáculo erótico y otras a una vivisección. Siguiendo un proceso aleatorio dirigido por el público, según unas reglas que él mismo ha establecido previamente, el coreógrafo y bailarín revisita algunos de los espectáculos que ha interpretado.

Olivier Dubois debutó como bailarín profesional a la edad de 23 años y en el año 2011 la revista *Dance Europe* lo escogió como uno de los mejores 25 bailarines del mundo. Como intérprete ha demostrado una increíble resiliencia y osadía

en obras de Angelin Preljocaj y Jan Fabre. También ha actuado en numerosas piezas de coreógrafos y directores de éxito como Laura Simi, Karine Saporta, Charles Cré-Ange, el Cirque du Soleil, Dominique Boivin y Sasha Waltz. En el año 1999 empezó a crear sus propios espectáculos y en 2007 fundó la Compagnie Olivier Dubois, con la que ha creado numerosas piezas de gran éxito. También ha creado para otras compañías, como el Ballet Real de Suecia y el Ballet Nacional de Marsella. Durante el periodo 2014-2018 fue el director del Ballet du Nord de Roubaix.

**Creación e interpretación** Olivier Dubois / **Sonido y diseño iluminación** François Caffenne / **Producción** COD – Compagnie Olivier Dubois / **Coproducción** Festival BreakingWalls, Le Clairey Le Centquatre-Paris  
Actualmente Olivier Dubois es artista asociado de Le Centquatre-Paris, juntamente con su compañía COD. COD – Compagnie Olivier Dubois recibe el apoyo del Ministerio de Cultura (Dirección General de la Creación Artística – Delegación de la Danza).

# Compagnie Olivier Dubois / COD

## My body of coming forth by day

→ 20 y 21 de marzo  
sa 21.30 h y do 19.30 h / Sala PB / 16 €  
Duración 90'

👁️ Una Hora Antes: sa 20 de marzo



**100% INGREDIENTS NATURALS.  
SENSE SULFITS AFEGITS, NI ADDITIUS, NI CONSERVANTS.  
RECEPTA ORIGINAL DEL 1876.**

Estrella Damm en recomana el consum responsable. 5,4°

espectáculo

Pieza inspirada en la naturaleza de los Cárpatos, en Rumanía, el último reducto natural de nuestro viejo continente. *Traces* habla de la tensión entre un tiempo que ha quedado parado y un tiempo que avanza directo, irreflexivamente, desbocado. Un tiempo del mundo animal que contrasta con el tiempo del mundo humano. En esta nueva creación, Wim Vandekeybus sigue sus propios rastros. Mira hacia atrás, hacia las intuiciones a partir de las que inició su investigación: el teatro de los impulsos y los instintos; el juego de las energías y las intensidades. Vandekeybus busca trazas más antiguas que la humanidad y que su propio recuerdo. Busca la "historia interna", la historia que se despliega más allá del lenguaje y que solo se puede explicar mediante la pulsión de la danza y la música.

Wim Vandekeybus es coreógrafo, bailarín, cineasta y fotógrafo. A mediados de los años ochenta, fundó la compañía de danza *Ultima Vez*, que debutó con gran éxito con la pieza *What the body does not remember* (1986). Su segundo espectáculo, *Les porteuses de mauvaises nouvelles* (1989), ganó un Bessie. A lo largo de las últimas décadas, ha presentado su obra en todo el planeta y con su estilo único ha creado hitos que han marcado la evolución de la danza moderna. En su lenguaje del movimiento



# Wim Vandekeybus / Ultima Vez

## Traces

→ Del 25 al 27 de marzo  
20 h / Sala MAC / 25 €  
Duración 105'

👁️ **Conversación después de la función:** vi 26 de marzo  
**Una Hora Antes:** sa 27 de marzo

yuxtapone intuición, impulso e instinto con energía, riesgo y peligro. La obra de Vandekeybus se caracteriza por una reiteración casi obsesiva de una única preocupación: ¿de qué manera responde el ser humano a las situaciones extremas?

**Dirección y coreografía** Wim Vandekeybus / **Creación e interpretación** Alexandros Anastasiadis, Borna Babic, Maureen Bator, Davide Belotti, Pieter Desmet, Maria Kolegova, Kit King, Anna Karenina Lambrechts, Magdalena Oettl y Mufutau Yusuf / **Música** Marc Ribot, Trixie Whitley, Shahzad Ismaili, Ben Perowski y Daniel Mintseris / **Asistente movimiento** Germán Jáuregui e Iñaki Azpillaga / **Argumento** Wim Vandekeybus / **Dramaturgia** Erwin Jans / **Producción** Ultima Vez / **Coproducción** Europaia Romania, Concertgebouw Bruges, KVS Brussels y La Rose des Vents Villeneuve d'Ascq / **Con el apoyo** Tax Shelter measure of the Belgian Federal Government y Casa Kafka Pictures Tax Shelter facultada por Belfius

#UltimaVez  
#WimVandekeybus  
#Traces

© DANNY WILLEMS

espectáculo

# Cie. Ayelen Parolin / RUDA asbl

Ayelen Parolin, coreógrafa y bailarina, nació en Buenos Aires y actualmente vive y trabaja en Bruselas. Ha sido intérprete para coreógrafos como Mathilde Monnier, Mossoux-Bonte, Jean-François Peyret, Mauro Paccagnella, Louise Vanneste, Alexandra Bachzetsis, Anne Lopez y Riina Saastamoinen. Desde 2004, Ayelen Parolin ha llevado a cabo un trabajo personal en el que cada una de sus creaciones gira alrededor de un motivo a partir del cual construye la escritura coreográfica.

Ayelen Parolin ha sido invitada por el Mercat de les Flors y HOTEL (colectivo escénico) a crear una nueva pieza para la colección ROOM de las HOTEL para la temporada 2021-2022.

#AyelenParolin #RUDAasbl  
#WhereverTheMusicTakesYou  
#WEG

## Wherever the Music Takes You II

→ 9 y 10 de abril  
sa 20 h, do 19.30 h / Sala PB / 10 €  
Duración 35'

Una obra sobre lo impredecible para una escritura que contrapone contención y disfrute, rabia y placer, la energía del exceso y la "política del resbalón". Este duo formado por Ayelen Parolin y Lea Petra hace burla de la época actual en la que triunfan la seguridad y los algoritmos predictivos. En esta pieza lo impredecible es el objetivo a seguir —de manera separada para cada una— en la elección de las modalidades de trabajo y de escritura... Y que pase lo que tenga que pasar.

La argentina Lea Petra ha compuesto la música de numerosos espectáculos de danza contemporánea, teatro y circo, así como música instrumental. Desde 2014 colabora con Ayelen Parolin y también ha trabajado con Thomas Hauert, Ivo Dimchev, la compañía de circo Circoncentrique y el Théâtre de la Vie en Bruselas.

**Coreografía e interpretación** Ayelen Parolin / **Creación musical e interpretación** Lea Petra / **Asistente coreógrafa** Marc Iglesias / **Iluminación y concepción espacio** Laurence Halloy / **Regiduría** Gaspar Schelck / **Dramaturgia** Olivier Hespel / **Vestuario** Marie Artamonoff y Ayelen Parolin / **Producción y difusión** Gabriel Nahoum / **Administración y producción** Manon Di Romano / **Producción** RUDA asbl / **Coproducción** Les Briggittines y Le Théâtre National (Bruselas) / **Estudios proporcionados por** Les Briggittines, Charleroi danse y La Raffinerie



Tarde **SÁBADO DOBLE**  
con merienda, copa y  
charla con la artista:  
30 € (entradas para  
los dos espectáculos  
incluidas), sa 10 de abril

## WEG

→ 10 y 11 de abril  
sa 21 h, do 18 h / Sala MAC / 22 €  
Duración 60'

Nueve bailarines y una pianista se sumergen en una experiencia transformadora que abre el campo a múltiples identidades posibles. En este experimento coreográfico, deliberadamente plural, extravagante, prolífico y tumultuoso, Ayelen Parolin muestra los múltiples recursos del ser humano, con numerosos movimientos a menudo extravagantes, grotescos, complejos y a la vez desacomplejados. Un juego constante de mutaciones y relaciones en el espacio, el tiempo y la materialidad, así como en la relación con un mismo y con los demás.

"¡Si la vida no tiene sentido, aprovechémoslo para disfrutar y buscar el placer! No hablo de un placer pornográfico, centrado en el exterior, sino de un placer interno, personal, minimalista, casi como una vibración de energía esencial. Al centrarnos en esta forma de trabajar —divirtiéndonos—, con los intérpretes, intentamos construir una danza para uno mismo que pudiera ser libre, singular, auténtica, única y universal".

**Coreografía** Ayelen Parolin / **Creación musical y piano** Lea Petra / **Intérpretes** Marc Iglesias, Jeanne Colin, Daniel Barkan, Kinga Jaczewska, Dan Mussett, Bianca Zueneli, Daan Jaartsveld, Piet Defrancq y Baptiste Cazaux / **Asistente coreógrafa** Julie Bougard / **Dramaturgia** Olivier Hespel / **Diseño iluminación** Laurence Halloy / **Regiduría** Gaspar Schelck / **Vestuario** Wim Muylaert / **Producción y booking** Gabriel Nahoum / **Administración y producción** Manon Di Romano / **Agradecimientos** Pierre C. Dauby, Sofie Durnez y Catherine Massin / **Producción** RUDA asbl, DC&J Création / **Coproducción** Charleroi danse, Théâtre de Liège, Tanz Im August, HAU Hebbel am Ufer, Atelier de Paris / CDCN y Theater Freiburg (D) / **Estudios proporcionados por** Charleroi danse - La Raffinerie & Les Écuries y Studio Thor, Pianofabriek / **Con el apoyo** Federación Valònia-Brusel-les, Wallonie-Bruxelles International, Wallonie-Bruxelles Théâtre/Danse, Tax Shelter del Gobierno Federal de Bélgica, InverTax Shelter, Lotería Nacional

espectáculo

# Cia. Vero Cendoya

## Bogumer (o fills de Lunacharski)

→ Del 16 al 18 de abril  
20 h (do 18 h) / Sala MAC / 16 €  
Duración disponible en la web

© RIKUPINOL



#VeroCendoya  
#Bogumer

Espectáculo de danza-teatro, fruto de la larga experiencia de Vero Cendoya con la danza con colectivos con diversidad funcional. Este trabajo nos explica una historia real sobre el juicio a Dios que llevó a cabo Anatoli Lunacharski. Con este punto de partida se dialogará sobre la búsqueda de la propia identidad, las dinámicas de poder y los métodos de manipulación de masas. La Rusia de principios del siglo xx, después del triunfo de la Revolución comunista, sirve de inspiración para crear un espacio atemporal en el cual los siete protagonistas se relacionan y bailan en un entorno que se hunde bajo sus pies. Eso sí, todo explicado sin perder el humor y la poética, sellos de la compañía.

Vero Cendoya combina su carrera como intérprete, coreógrafa y pintora. Ha

trabajado con creadores como Sol Picó, Àngels Margarit, Peter Mika y Andrés Lima en el panorama nacional, y en el ámbito internacional con compañías como Inbal Pinto Dance Company (Israel), Hans Werner Klohe (Berlín, Alemania), Le Boussniere (Suiza), Veronika Riz (Italia) y Steptext DA.CO (Alemania). En 2008 creó su propia compañía que se caracteriza por la colaboración con artistas de diferentes disciplinas como el teatro, la pintura, el transformismo, la música, la poesía y el fútbol. Sus espectáculos se han presentado en infinidad de teatros y festivales de numerosos países. Dirige el Centro de Creación La Palomera, que también es la sede de su compañía. En el Mercat la hemos visto recientemente con la galardonada pieza *La partida*.

### ENTORNO AL CONFINAMIENTO VERO CENDOYA

*Cuando la realidad te explota en la cara a cada segundo, nos hace falta, más que nunca, la poética de las artes para hacernos volar lejos de lo que nos rodea. Es necesario considerar la cultura como un bien de primera necesidad para la salud de una sociedad.*

**Idea y dirección** Vero Cendoya / **Dramaturgia** Israel Solà y Vero Cendoya / **Interpretación** Natalia d'Anunzio, Linn Johanson, Laia Martí Santiago, Jem Prenafeta, Carlos Fernández, Hansel Nezza y Anna Barrachina o Vero Cendoya / **Composición musical** Adele Madau / **Asistencia dirección** Laura Alcalá  
**Con el apoyo colaborador** ICEC y L'Estruch de Sabadell

espectáculo

# La Veronal Sonoma

→ Del 22 al 25 de abril  
20.30 h (do 18.30 h) / Sala MAC / 20 €  
Duración 75'

👁️ Una Hora Antes: sa 24 de abril

📍 Coproducción Mercat de les Flors

© MARINA RODRIGUEZ



#LaVeronal #Sonoma

*Sonoma*, la nueva creación de Marcos Morau para su compañía La Veronal, parte de la necesidad del ser humano de volver al origen, al cuerpo, cuando este cuerpo está al límite de su existencia y clama por sobrevivir, superando de esta manera el envoltorio virtual de la realidad. El coreógrafo retoma las ideas esenciales de la pieza que creó en 2016 para el Ballet de Lorraine, *Le Surréalisme au service de la Révolution*, a partir de la figura de Buñuel y la Calanda medieval junto al París cosmopolita, entre la disciplina jesuítica y la libertad surrealista. En *Sonoma* se amplía y se desarrolla todo este microcosmos, en el que Buñuel describe el abismo donde cae la imaginación humana, que es libre, pero el hombre no lo es.

Marcos Morau fundó La Veronal en el año 2005 y desde entonces se ha posicionado como creador indispensable

### ENTORNO AL CONFINAMIENTO MARCOS MORAU

*Como creadores de imágenes, esta oscura pandemia ha ejercitado el imaginario de todos hasta esquinas donde antes no nos habíamos asomado. Una nueva situación, que nos empuja a seguir creando para continuar creyendo que el mundo también nos va a necesitar cuando todo esto acabe. Y es que la danza, al igual que sus otras artes hermanas, están ahí para despertar las emociones vividas antes de que empiecen a confinarse también.*

en el panorama coreográfico internacional y ha recibido muchos galardones, como el Premio Nacional de Danza 2013 del Ministerio de Cultura. Con numerosos espectáculos en su trayectoria, Morau ha creado coreografías para reconocidas compañías, con obras como *Carmen* para el Royal Danish Ballet, *Cathedral* para Scapino Ballet Rotterdam, *Edvard* para Carte Blanche y *Nippon-Koku* para la Compañía Nacional de Danza, entre otras.

**Idea y dirección artística** Marcos Morau / **Coreografía** Marcos Morau en colaboración con las intérpretes / **Intérpretes** Lorena Nogal, Marina Rodríguez, Sau-Ching Wong, Ariadna Montfort, Nuria Navarra, Ángela Boix, Laia Duran y Anna Hierro / **Texto** El Conde de Torrefiel y La Tristura / **Asesoramiento dramaturgico** Roberto Fratini  
**Coproducción** Mercat de les Flors, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Tanz im August - HAU Hebbel am Ufer, Grec 2020 Festival de Barcelona - Instituto de Cultura Ayuntamiento de Barcelona, Oriente Occidente Dance Festival y Theater Freiburg / **Con el apoyo** INAEM - Ministerio de Cultura y Deporte de España e ICEC - Departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya

la cultura és

# betevé



espectáculo

#LaRibot #HappyIsland  
#DançandoComADiferença



## La Ribot y Dançando com a Diferença

Happy Island

→ 24 y 25 de abril  
sa 20 h, do 18 h / Sala OM / 16 €  
Duración 70'

La colaboración entre una compañía de danza integrada de largo recorrido internacional, Dançando com a Diferença, y el imaginario creativo de La Ribot ha dado lugar a una pieza comprometida y humanista que desafía las ideas preconcebidas acerca de las personas con discapacidad física y mental. Un grito a la vida desde la diferencia, reforzando la autonomía y la capacidad de desear de las personas con discapacidad.

Dançando com a Diferença es una compañía de danza inclusiva de Madeira fundada en 2001; gran referente internacional, está dirigida por Henrique Amoedo, que propuso a La Ribot la creación de una pieza. La artista no solo aceptó el reto, sino que, además, después de trabajar un tiempo se implicó directamente en la coproducción de la obra. *Happy Island* plantea un contexto completamente nuevo para ambas compañías, la culminación de un largo trabajo que resultó ser un viaje interior, en el que se cuestionaron límites y prejuicios gracias a la creación artística y a una visión profundamente humanista sobre la condición de las personas con discapacidad.

Maria Ribot, La Ribot, vive y trabaja en Ginebra; es una de las artistas españolas más internacionales. Su trabajo, que conjuga el vocabulario de la danza, el teatro, la imagen, la *performance* y las artes visuales, se ha podido ver en escenarios como la Tate Modern de Londres, el Centro Pompidou de París, el Museo Reina Sofía de Madrid o la Trienal de Aichi en Japón, entre muchos otros espacios. Hace dos temporadas el Mercat presentó *Panoramix*, espectáculo que reorganiza algunas de sus *Piezas distinguidas*. La Ribot ha sido galardonada con el León de Oro de Danza de la Bienal de Venecia 2020.

**Dirección y coreografía** La Ribot / **Ballarines** Bárbara Matos, Joana Caetano, Maria João Pereira, Sofia Marote y Pedro Alexandre Silva / **Asistentes coreografía** Telmo Ferreira / **Realización película** Raquel Freire / **Iluminación y dirección técnica** Cristóvão Cunha / **Vestuario** La Ribot / **Colaboración artística y dirección entrevistas** Josep-Maria Martín / **Participantes entrevistas** Emília Monteiro, Maria João Pereira, Bárbara Matos, José Figueira / **Música** Francesco Tristano, Jeff Mills, Archie Shepp, Oliver Mental Groupe, Atom tm y Raw C + Pharmakustik  
*Happy Island* és una invitación d'Henrique Amoedo-Dançando com a Diferença a La Ribot.  
**Coproducción** Dançando com a Diferença (Madeira), La Ribot Cie. (Ginebra), Le Grütli-Centre de Production & de Diffusion des Arts Vivants, Festival La Bâtie (Ginebra), CND Centre National de la Danse de Paris y "Commemoraciones de los 600 años del descubrimiento de Madeira y Porto Santo" (Portugal) / **Con el apoyo** La Fondation Ernst Göhner y AC/E (Acción Cultural Española) y NAVE (Chile)

espectáculo

#ExplicaDansa #TraTraTra



© TRISTÁN PÉREZ MARTÍN

# Explica Dansa

## TRA TRA TRA Tradición, transmisión, traición

→ Del 29 de abril al 2 de mayo  
19 h (do 17 h) / Sala PB / 10 €  
Duración 75'

● Coproducción Mercat de les Flors

Propuesta que complementa la trilogía de conferencias bailadas, que son el eje principal de los contenidos de Explica Dansa. Esta trilogía es un recorrido por la historia y la evolución de la danza: *Explica Dansa I* mostraba las bases de la danza moderna y contemporánea; *Explica Dansa II* discernía las tendencias del movimiento que han marcado las últimas décadas. Y ahora, *Explica Dansa III* hace una reflexión sobre la relación y la influencia mutua entre la danza contemporánea y la danza tradicional, que no desea ser un acto de traición para ninguna de las dos, sino de amor incondicional a toda la danza.

*Explica Dansa* es un proyecto de largo recorrido creado y liderado por dos profesionales con más de 35 años de experiencia en el ámbito de la danza y las artes escénicas, Beatriu Daniel y Toni Jodar. Después de 18 años trabajando para la creación y la formación de públicos,

*Explica Dansa* ha creado, a modo de conferencias bailadas, contenidos desarrollados en diversos programas y formatos, todos ellos orientados a acercar la danza a los espectadores. Los diferentes programas se han llevado a cabo en colaboración con equipamientos e instituciones culturales de referencia, tanto nacionales como internacionales. Colaboran de forma regular, entre otros, con el Mercat de les Flors, la Xarxa de Biblioteques de Barcelona, El Petit Liceu y el festival Sismògraf, así como con institutos y universidades.

**Interpretación** Toni Jodar / **Guión y dramaturgia** Helena Tornero y Bàrbara Raubert / **Coreografía** Montse Colomé y Toni Jodar / **Diseño imagen** Tristán Pérez Martín

**Coproducción** Mercat de les Flors y Fira Mediterrània de Manresa / **Con la colaboración** Es Dansa y Gaztescena - Donostia Kultura, Residencias Centro Danza Zaragoza, Es Dansa, La Caldera Centre de Creació, Dantzagunea Centro de Creación (Guipúzcoa) y L'Estruch de Sabadell *Explica Dansa* es un proyecto subvencionado por el Departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya, por el Instituto de Cultura de Barcelona y por el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música del Estado español.

espectáculo

#ManuelLiñán #¡Viva!



© MARCOS PUJATO

# Compañía Manuel Liñán

## ¡Viva!

→ Del 30 de abril al 2 de mayo  
21 h (do 19 h) / Sala MAC / 22 €  
Duración 90'

La infancia de Liñán es el punto de partida de esta creación, los momentos en los que se vestía con la ropa y los zapatos de su madre para bailar a escondidas en su habitación. ¡Viva! es un grito a la libertad de la transformación, entendida no como una manera de enmascararse, sino todo lo contrario: exponiéndose a una desnudez esencial. Así, seis hombres, vestidos de *bailaores*, entonan un canto a la pluralidad y se sumergen en el fascinante mundo del travestismo.

Premio Nacional de Danza 2017 del Ministerio de Cultura, Manuel Liñán es *bailaor*, coreógrafo y director. Ha sido invitado en numerosas ocasiones para coreografiar espectáculos para compañías como el Ballet Nacional de España, Rafaela Carrasco, Teresa Nieto y el Nuevo Ballet Español. Bajo

estas premisas surge *REW*, con el también coreógrafo Daniel Doña, un proyecto que le permite desarrollar un trabajo de coreografía y dirección conjunta. Desde 2008 crea sus propios espectáculos, por los que ha recibido galardones como el Premio al Bailarín Revelación 2012 del prestigioso Festival de Jerez y el Premio de la Crítica Flamenco Hoy como mejor *bailaor*, entre otros. Este año ha recibido un premio MAX del público por ¡Viva!.

**Dirección y baile** Manuel Liñán / **Asesor escena** Alberto Velasco / **Dirección coreográfica** Manuel Liñán / **Baile y coreografía** Manuel Liñán, Manuel Betanzos, Jonatan Miró, Hugo López, Miguel Heredia, Víctor Martín y Daniel Ramos / **Dirección musical** Francisco Vinuesa / **Música** Francisco Vinuesa, Víctor Guadiana y Kike Terrón / **Asesoramiento musical** David Carpio y Antonio Campos / **Guitarra** Francisco Vinuesa / **Cante** David Carpio y Antonio Campos / **Violín** Víctor Guadiana / **Percusión** Kike Terrón **Producción** Manuel Liñán / **Con la colaboración** Teatros del Canal

# Bach Project / Mal Pelo

**Bach Project** se centra en el estudio de la obra de Johann Sebastian Bach y su relación con la danza y la escena. **Mal Pelo** ha creado una tetralogía sobre su trabajo en torno a la música barroca del compositor alemán. Durante los últimos años, el estudio del contrapunto y su estructura han sido el centro de investigación coreográfica y escénica de María Muñoz y Pep Ramis, junto a los colaboradores que han formado parte del estudio y las creaciones.

La tetralogía se conforma de:  
**I. Bach:** un solo de María Muñoz estrenado el año 2004 sobre *El clave bien temperado*, que ha desarrollado diferentes versiones y ha presentado en todo el mundo.

**II. On Goldberg Variations / Variations:** espectáculo grupal para siete intérpretes sobre la música del compositor franco-americano Dan Tepfer, que interpreta las *Goldberg Variations* junto a sus improvisaciones sobre las mismas variaciones.

**III. Inventions:** espectáculo para espacios singulares (no teatrales) para 12 intérpretes, divididos en cuarteto de bailarines, cuarteto de cuerda y cuarteto de voces líricas. Creación con música en directo en lugares especiales por su sonoridad, espacio e historia donde Mal Pelo ofrece una intervención específica adecuada al lugar y a su espíritu. Esta creación se ha podido ver durante el festival Grec 2020.

**IV. Highlands:** espectáculo escénico con la misma formación de 12 intérpretes. Una mirada coreográfica y dramática sobre algunos fragmentos de las *Cantatas* y las *Partitas* (con énfasis en la versión de la *Chacona* para cuarteto de voces y violín) y algunas piezas del *Arte de la fuga*, de J. S. Bach.



© JORDI BOYER

Highlands

## Mal Pelo

Formada en 1989 por María Muñoz y Pep Ramis, la compañía Mal Pelo basa su trabajo en una investigación constante de lenguajes. Durante sus primeros años, hicieron numerosas giras (Europa, Estados Unidos, Oriente Medio, Canadá y América del Sur).

En el año 2001, Pep Ramis y María Muñoz impulsaron *L'animal a l'esquena*, un centro de creación e intercambio multidisciplinar en una masía situada en Celrà (Girona). Mal Pelo ha recibido, entre otros, el Premio Nacional de Danza 2002, otorgado por la Generalitat de Catalunya, el Premio Nacional de Danza 2009 otorgado por el Ministerio de Cultura, el Premio Ciutat de Barcelona 2017 de Danza por la transmisión de la pieza *Bach* y la interpretación de Federica Porello y el Premio de la Crítica 2018 por el espectáculo *Bach* y a la interpretación de Federica Porello.

## Highlands

→ Del 6 al 9 de mayo  
20 h (do 18 h) / Sala MAC / 22 €  
Duración disponible en la web

👁️ **Conversación después de la función:** vi 7 de mayo con Joel Bardolet, Quiteria Muñoz, Federica Porello y María Muñoz. Conduce Carlota Subirós.  
**Una Hora Antes:** sa 8 de mayo

📍 **Coproducción Mercat de les Flors**

La cuarta parte de la tetralogía *Bach Project* se cerrará con la nueva creación *Highlands*, una pieza para 12 intérpretes –cuatro bailarines, cuatro cantantes líricos y cuatro músicos de cuerda–. El espectáculo atraviesa diversas obras del compositor, con diferentes aproximaciones coreográficas y escénicas sobre la espiritualidad, la estructura, la penumbra y la luz de su música.

#JoelBardolet  
#JaumeGuri  
#OnGoldbergVariations  
#Variations

## Concierto de Joel Bardolet y Jaume Guri, violinistas

→ 8 de mayo  
21.30 h, después de la función de  
Highlands / Sala MAC / 16 €

Joel Bardolet, colaborador de Mal Pelo desde 2016, propone un programa que refleja el trabajo sobre Bach realizado en los últimos años y que ha vertebrado la relación artística entre Bardolet y Mal Pelo. Joel Bardolet invita al violinista catalán residente en Suiza, Jaume Guri, a revisar la obra para violín solo de J.S. Bach y el virtuosismo polifónico del genio de Leipzig en este concierto especial para el Mercat de les Flors.

La música, interpretada en directo y dirigida por Joel Bardolet, con Quiteria Muñoz al frente del cuarteto de voces y Fanny Thollot como ingeniera de sonido y compositora, creará un mundo sonoro alrededor de algunos fragmentos de las *Cantatas* y las *Partitas* (con énfasis en la versión de la *Chacona* para el cuarteto de voces y violín) y algunas piezas del *Arte de la fuga* de J.S. Bach.

**Dirección** María Muñoz y Pep Ramis / **Ayudante dirección** Leo Castro / **Creación e interpretación Cuarteto de cuerda:** Joel Bardolet, violín; Jaume Guri, violín; Masha Titova, viola, y Daniel Claret, violonchelo. **Cuarteto de voces líricas:** Quiteria Muñoz, soprano; David Sagastume, contratenor; Mario Corberán, tenor, y Giorgio Celenza, bajo. **Cuarteto de bailarines:** Pep Ramis, María Muñoz, Federica Porello y Zoltan Vakulya / **Música** Johann Sebastian Bach **Producción** Mal Pelo / **Coproducción** Mercat de les Flors, Théâtre Garonne - Scène européenne de Toulouse y ICEC - Departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya / **Con la colaboración** Théâtre de l'Archipel - Scène Nationale de Perpignan, Théâtre des Quatre Saisons de Gradiignan - Scène Conventionnée, Teatre Principal de Palma de Mallorca, Temporada Alta - Festival Internacional d'Arts Escèniques y L'animal a l'esquena - Centro de Creación de Celrà

On Goldberg Variations / Variations



## On Goldberg Variations / Variations

→ 13 y 14 de mayo  
20 h / Sala MAC / 20 € / Duración 60'

Espectáculo basado en la propuesta musical *On Goldberg Variations / Variations* del pianista y compositor franco-americano Dan Tepfer, que interpreta las *Variaciones Goldberg* de J. S. Bach combinadas con sus variaciones improvisadas sobre las mismas armonías.

En *On Goldberg Variations / Variations*, un entramado de líneas de lenguajes convergen a crear un tejido alrededor de la obra de J. S. Bach. La danza, la voz de John Berger, algunos textos propios, el sonido manipulado y multifocal de la banda sonora, la voz en directo y las proyecciones de vídeo se unen para construir esta aproximación de Mal Pelo al universo de J. S. Bach. La propuesta coreográfica apuesta por la musicalidad particular de cada intérprete y por el diálogo rítmico y dinámico entre el grupo y el espacio.

*Espectáculo dedicado a John Berger, que nos sigue acompañando con sus palabras y su mirada.*

**Dirección** María Muñoz y Pep Ramis / **Colaboración en la dirección** Leo Castro y Federica Porello / **Creación e interpretación** Jordi Casanovas, María Muñoz y Zuriñe Benavente; Leo Castro, Pep Ramis, Federica Porello, Enric Fàbregas y Zoltan Vakulya / **Música** *On Goldberg Variations / Variations*, de Dan Tepfer, sobre las *Variaciones Goldberg*, de J. S. Bach / **Poemas** John Berger y Juan Gelmán / **Textos** Edición de Mal Pelo a partir de fragmentos de Tim Ingold, Franck Wilczek y Mal Pelo **Producción** Mal Pelo, Teatre Nacional de Catalunya, Dansa Quinzena Metropolitana de Barcelona e ICEC - Departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya / **Con la colaboración** L'animal a l'esquena y Théâtre Archipel de Perpignan Estrenado en el Teatre Nacional de Catalunya del 28 al 31 de marzo de 2019.

## Concierto de Dan Tepfer

Johann Sebastian Bach /  
Dan Tepfer: Inventions /  
Reinventions

→ 14 de mayo  
21.30 h (después de la función On  
Goldberg Variations / Variations) /  
Sala MAC / 16 €

Tras la aclamación de la crítica y el público por sus *On Goldberg Variations / Variations*, Dan Tepfer presenta un nuevo proyecto, *Inventions / Reinventions*. Bach compuso sus inventos como piezas de estudio de sus estudiantes, abarcando ocho claves mayores y siete menores del conjunto, un total de 15. Pero hay 24 claves mayores y menores posibles, por lo que faltan nueve. En *Inventions / Reinventions*, mientras toca las composiciones originales de Bach secuencialmente, Dan Tepfer crea sus propias invenciones para las claves que faltan e improvisa nuevas en cada actuación. Así, sigue la lógica de las entrañables piezas originales de Bach, en la que ideas musicales simples, como personajes de una novela o una obra de teatro, emprenden un viaje armónico hacia claves extranjeras antes de volver a casa.

### Pack constelación Bach Project

Mínimo 2 espectáculos de la constelación: descuento del 40% + acceso gratuito a las actividades  
Todos los espectáculos de la constelación con reserva a las actividades: descuento del 50%

## BACH bailado por María Muñoz con Dan Tepfer

→ 15 de mayo  
20 h / Sala MAC / 16 €  
Duración 50'

*Bach* se presenta como un estudio del movimiento, la mirada, el ritmo, la respiración y la presencia en relación con la musicalidad. Es una selección de preludios y fugas contenidos en *El clave bien temperado*, de Johann Sebastian Bach, del siglo XVIII, en el que María Muñoz combina la danza de algunos preludios que suenan en directo con la memoria de algunas fugas bailadas en silencio.

*Bach* es un riguroso trabajo de lenguaje de movimiento para el que María Muñoz necesitó viajar sola hacia lugares probablemente innegociables respecto a su entendimiento profundo de la musicalidad. En la primera versión completa de la pieza, estrenada en el festival Temporada Alta 2005, la grabación de Glenn Gould acompaña a la bailarina aportando una corporalidad inusitada, la del pianista, que con su respiración y susurro parece que esté presente en la escena.

En 2018 se presentó una reinterpretación del solo con música en directo en

## Transmisión del solo BACH, de Mal Pelo

Un programa a tres bandas nos empuja a reflexionar sobre la transmisión de la danza contemporánea: del camino que hace una coreografía a lo largo del tiempo y de un cuerpo a otro. Empezando por la pieza de María Muñoz, *Bach*, que no ha dejado de presentarse y evolucionar desde que fue creada en 2004, también podremos ver la transmisión que hizo a la bailarina Federica Porello en el año 2017 y una filmación de Núria Font de la primera versión de la obra.

La música de *El clave bien temperado* había sido utilizada en muchos ensayos de Mal Pelo para trabajar aspectos de musicalidad compleja que, en esta ocasión, se acentúan con el pianista Dan Tepfer. La manera como juega con las variaciones de Bach y las

empuja hacia la libertad del jazz hace que el diálogo de María Muñoz con la música gane en inflexiones y ecos.

Mal Pelo recibió el Premio Ciutat de Barcelona de Dansa 2017 por la interpretación de Federica Porello y el poso de esta pieza ya mítica. Pero la coreografía –entendida como la escritura de movimientos– había cambiado en la nueva intérprete; para ceñirse a la obra original, Federica Porello había tenido que integrar elementos de la gestualidad natural de María Muñoz como parte de la coreografía que ahora bailaba ella, por encima de sus propios gestos y las memorias del propio cuerpo (aquellas a las que no podemos echar nunca y a las que dan la forma que tiene). ¿Dónde está realmente la coreografía?, nos podemos preguntar.

Este programa se inscribe en el proyecto europeo DOPODO II (Dance On, Pass On, Dream On), cuyo objetivo es valorar el sedimento creativo y cultural de la danza y de los cuerpos que bailan.



© JORDI BOVER

Transmisión del solo BACH

#DanTepfer #Bach



© JORDI BOVER

BACH



BACH / Filmat

© JORDI BOVER

## BACH / Filmado

→ 15 y 16 de mayo  
sa 18.30 h, do 17 h / Sala PB /  
Gratis con una entrada de un espectáculo de la constelación.  
3 € si solo se viene al film

Estudio de movimiento del solo *Bach* de María Muñoz a través de la mirada de Núria Font, residencia realizada en 2013 en L'animal a l'esquena.

Después de años de colaboración con Mal Pelo como observadora privilegiada del lenguaje artístico y de movimiento desarrollado por María Muñoz y Pep Ramis, Núria Font propone visitar *Bach* a través de la cámara. Un trabajo de laboratorio a la búsqueda del encuadre, la coordinación entre el movimiento de la cámara con la danza que captura, en un intento (quizá imposible) de retener la emoción que nos provoca in vivo.

El objetivo de esta propuesta no es presentar el solo íntegro ni tampoco hacer una grabación, sino hacer un estudio sobre el movimiento, sobre la experiencia vivida por María Muñoz interpretando este trabajo y recreándolo ahora después de muchos años como pedagoga.

### BACH bailado Federica Porello



© JORDI BOVER

## BACH bailado por Federica Porello

→ 16 de mayo  
18 h / Sala MAC / 16 € / Duración 50'

Nueva versión de *Bach*, un trabajo escénico de María Muñoz sobre algunas piezas seleccionadas de la obra *El clave bien temperado* de J. S. Bach, en el que se combina la danza de algunos preludios interpretados por Glenn Gould con la memoria de algunas fugas bailadas en silencio. Desde su

#MaríaMuñoz  
#Bach #FedericaPorello

## Otras actividades

→ 16 de mayo  
3 EN 1. Memoria, transmisión y legado  
17 h: proyección BACH / Filmat  
18 h: función BACH  
19.15 h: mesa redonda/ conversación con María Muñoz y Federica Porello, a cargo de Bàrbara Raubert

espectáculo

# Voetvolk / Lisbeth Gruwez & Maarten van Cauwenberghe

La compañía belga Voetvolk fue fundada en el año 2007 por la bailarina y coreógrafa Lisbeth Gruwez y el músico y compositor Maarten van Cauwenberghe. Los dos artistas se habían conocido en el laboratorio de Jan Fabre y juntos han creado 11 producciones. Su trabajo es un diálogo constante entre el movimiento corporal y el auditivo. Sus espectáculos se han representado en diferentes ocasiones en el Festival de Avignon, en el Julidans, en el festival Tanz im August, en el Dance Umbrella y en la Biennial de Venecia, entre otros escenarios.

## The Sea Within

→ 21 y 22 de mayo  
21 h / Sala MAC / 22 €  
Duración 70'

"Hoy en día somos muy buenos desmontando cosas, pero en general no nos acordamos de montarlas de nuevo" (Lisbeth Gruwez). *The Sea Within* es una intensa oleada de feminidad en la que diez potentes bailarines hacen que el caos que generan se convierta en su propio orden: esta es la nueva propuesta de la coreógrafa belga Lisbeth Gruwez, antigua colaboradora de Jan Fabre y Sidi Larbi Cherkaoui. Una coreografía explosiva que da como resultado una obra magnética y cautivadora.

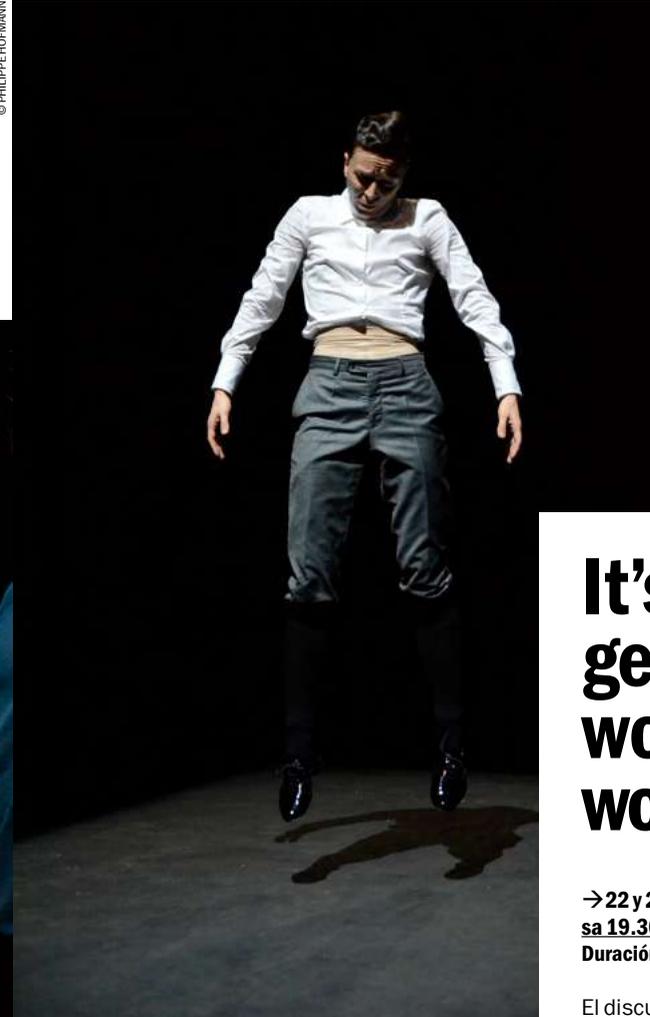
© DANNY WILLEMS



**Concepto y coreografía** Lisbeth Gruwez / **Música y diseño sonido** Maarten van Cauwenberghe, Elko Blijweert y Bjorn Eriksson / **Interpretación** Ariadna Gironés Mata, Cherish Menzo, Daniela Escarleth Romo Pozo, Francesca Chiodi Latini, Giada Castioni, Jennifer Dubreuil Houthemann, Natalia Pieczuro, Sarah Klens, Sophia Mage y Chen-Wei Lee / **Dramaturgia** Bart Meuleman **Producción** Voetvolk vzw / **Coproducción** Royal Flemish Theatre, Festival de Marseille - Théâtre Le Merlan, Rencontres Chorégraphiques

Internationales de Seine-Saint-Denis, Tandem Arras-Douai, Theater Freiburg, Le Fond du dotation du Quartz, La Rose des Vents, Theater Im Pumpenhaus, Julidans, Kunstfest Weimar, CNN Nantes, CDC Toulouse, Tanz im August - HAU Hebbel am Ufer Berlin, Vooruit - Campo, Charleroi Danse y Key Performance / **Residencias** Troubleyn - Jan Fabre, Charleroi Danse, Arts Centre Buda y Royal Flemish Theatre / **Con el apoyo** Arts Centre Nona, The Flemish Community, The Flemish Community Commission y The Belgian Tax Shelter

© PHILIPPE HOFMANN



## It's going to get worse and worse and worse, my friend

→ 22 y 23 de mayo  
sa 19.30 h, do 18 h / Sala PB / 10 €  
Duración 50'

El discurso como arma de poder: de esto nos habla esta pieza en la que Lisbeth Gruwez baila el tránsito del éxito discursivo. En el proceso aprovecha fragmentos de un sermón del ultraconservador y telepredicador evangelista Jimmy Swaggart. Al principio, su prédica es amable y pacificadora, pero a raíz de su deseo compulsivo de persuasión, poco a poco va rezumando desesperación. Y, finalmente, revela su naturaleza íntima: la violencia.

Con este solo, Gruwez consigue una pieza impactante en la que numerosas críticas han coincidido en una palabra: fascinante.

**Concepto, coreografía e interpretación** Lisbeth Gruwez / **Composición, sonido, diseño y asistencia** Maarten van Cauwenberghe **Producción** Voetvolk vzw **Coproducción** Grand Theater Groningen, Troubleyn - Jan Fabre, Theater Im Pumpenhaus y AndWhatBeside(s) Death / **Difusión** Key Performance / **Con el apoyo** The Province of West Flanders, The Province of Antwerp, The Flemish Community y Arcadi Île-de-France - Dispositif d'accompagnements



© ANTONIO N. WUKIMARK

Seis intérpretes, personajes icónicos de la filmografía de Kubrick infiltrados en la obra *Seis personajes en busca de autor* de Pirandello. A partir de este marco de ficción, *La Intrusa* presenta una pieza que reflexiona sobre el instante que hay entre el final de una cosa y el principio de otra. La danza se contamina de otras disciplinas: elementos escénicos y musicales intervienen para interrogarse sobre la capacidad de adaptación a las diferentes situaciones vitales.

La compañía *La Intrusa*, formada por Virginia García y Damián Muñoz, celebró sus 20 años en escena con el Premio Nacional de Danza 2015, del

Ministerio de Cultura. Sus espectáculos se caracterizan por la capacidad de generar espectáculos poéticos, de gran impacto visual y emocional, siempre con la voluntad de empatizar con el público en un tono intimista. Su punto de partida es un trabajo de reflexiones y de transferencia de metáforas sobre el escenario, a través del movimiento, los sonidos y las palabras.

**Creación y dirección** Virginia García y Damián Muñoz / **Dramaturgia** Virginia García / **Asistente conceptual** Ana Redondo / **Interpretación** Alexis Fernández (Maca), Carmen Fumero, Virginia García, Helena Gispert, Damián Muñoz y Miguel Zomas / **Partitura original** Jesús Díaz (Making Music in Silence) / **Voz en off** Maru Valdivielso y Pau Colera / **Producción y management** Cane (N. Canela) / **Coproducción** Mercat de les Flors

## La Intrusa

### It's a wrap (Kubrick is dead)

→ Del 27 al 30 de mayo  
20 h (do 18 h) / Sala MAC / 16 €  
Duración 90'

👁️ **Dramaturgias del Debate:** vi 28 de mayo

👁️ **Coproducción** Mercat de les Flors

## Juan Carlos Lérida

### La liturgia de las horas

→ 6 de junio  
De 12 h a 24 h / Varios espacios / 12 €  
Espectáculo itinerante en 6 cuadros entre las 12 h del mediodía y las 12 h de la noche

👁️ **Coproducción** Mercat de les Flors

En este viento artístico de 12 horas, creado a partir del encuentro del coreógrafo con gremios, trabajadores y colectivos, podremos ver seis cuadros itinerantes inspirados conceptualmente en el número 12 y dramáticamente en el recorrido de Jesucristo, desde la Santa Cena hasta la Resurrección. Todo ello en clave de flamenco y desde la cotidianidad de los oficios artesanos y que tendrá lugar en el Mercat de les Flors y en espacios cercanos del barrio, como un taller mecánico, un gimnasio y una plaza. Los diferentes fragmentos de este espectáculo, en el cual el artista trabaja desde 2018, se han representado en espacios como el Mercat durante la temporada pasada, la Fira Mediterrània de Manresa y el Sismògraf de Olot. Ahora se presenta en un único día para mostrarnos el recorrido completo.

Juan Carlos Lérida es bailarín, coreógrafo y pedagogo del flamenco, Premio Extraordinario 2007 del Institut del Teatre de Barcelona. Desde el año 2002 es profesor de Flamenco, Danza contemporánea y Composición del Institut del Teatre. Ha codirigido espectáculos de creadores como Joaquín Cortés y Belén Maya y también ha creado diferentes piezas en solitario. Ha sido comisario del ciclo Flamenco Empírico del Mercat de les Flors. Se le reconoce como uno de los representantes actuales del flamenco de vanguardia.

**Dirección** Juan Carlos Lérida / **Interpretación** Juan Carlos Lérida, François Ceccaldi, Jorge Mesa (el Pirata), Adrián Vega, Karen Mora, Vincent Colomes, Raúl Lorenzo, Carmen Muñoz, Rosanna Terracciano, Oskar Luko, Andrea Antó, Valeria Stuki, Marc Lleixa y Marina Monsonís / **Diseño iluminación** Marc Lleixa / **Música y espacio sonoro** François Ceccaldi e Igor Pinto / **Cante** el Pirata / **Coproducción** Mercat de les Flors, TanzHaus NRW, Ass Flamenco Empírico, Fira Mediterrània de Manresa y festival Sismògraf (Olot) / **Con la colaboración** de OSIC - Departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya, Teatros del Canal (Madrid), Graner Fàbrica de Creación, Casa Elizalde, Terrats en Cultura y Teatre Artesà de El Prat de Llobregat



© AUBÉ, JNS

### Hablamos con Juan Carlos Lérida

**Dices que dejaste de buscar lo cotidiano que hay en el flamenco, para encontrar lo espiritual que hay en lo cotidiano. ¿Cómo fue este viaje?**

Con la trilogía de *Al toque* (2010), *Al cante* (2014) y *Al baile* (2016) buscaba lo que había de ordinario para deshacerme de las estructuras rígidas del flamenco, pero cuando terminé la trilogía —como cuando terminas cualquier proyecto— entré en crisis, sentí que necesitaba mezclarme realmente con lo cotidiano, reencontrarme con el mundo y ver qué había allí de flamenco. Escogí tratar la ritualidad y enlazarlo con la acción de un oficio por lo sagrado que es trabajar con las manos o cocinar para alguien. Pensé que yo lo había perdido.

**¿Por qué?**

Porque me estaba saltando las fases de los rituales. Estaba muy metido en la dinámica y los ritmos de la ciudad y había perdido los aspectos íntimos de la acción y el hecho de compartir, había dejado de lado la comunidad. Me alejé como defensa, porque desde muy pequeño he tenido una relación con el arte muy personal, no me sentí acompañado. Ahora me propongo recobrar el ritual de estar juntos en una fiesta.

**¿Hacia dónde tenemos que mirar para encontrar lo sagrado?**

El proceso artístico tiene la capacidad de tocar al otro. Pero yo pensaba que era el resultado lo que tocaba, hasta que en unos de mis *Acercamientos* estuve en un taller de coches con los mecánicos durante una semana y me di cuenta de que todos los que convivimos allí nos transformamos, más allá del público que vino a vernos. Fue muy claro cuando uno de los mecánicos me dijo: "Estando tú aquí me he dado cuenta del valor del cuerpo en mi oficio". Finalmente, bailar también es un oficio.

Y lo sagrado es poder observar en los cuerpos lo único y divino de realizar algo en servicio a otro, observar un cuerpo en esta acción... Me recuerda a cuando era pequeño

y lo que me gustaba acompañar a mi madre de compras, sentía verdadera excitación cuando las dependientas envolvían los paquetes con papel, la manera de doblarlo y ponerle celo... Me elevaba, era orgásmico.

**Has llamado *Acercamientos* a tu metodología de trabajo, pero con la pandemia no habrás podido practicar demasiado el cerca.**

Aunque tuve que parar, un día practiqué las 12 horas de *La liturgia de las horas* online, pasando por cada cuadro, igual como haré en el Mercat de les Flors. Lo que más me costó es el *Sacrificio*, que lo tenía pensado hacer en un gimnasio y donde quería llegar hasta la extenuación. Y me encontraba encerrado y parado. Como bailarín, y con 48 años, esta situación te obliga a pensar sobre el estado corporal, sobre lo que sucede cuando un cuerpo para y si debe o puede volver a moverse. Me planteo si hace falta romperse.

**¿Los seis cuadros en los que se divide *La liturgia de las horas* son cuadros flamencos o pictóricos?**

Son pictóricos, pero también encajan con los distintos palos flamencos. *La hora del ritual* (la Última Cena) son alegrías, el compartir; *El monte de los olivos* (la conversación) es una soleá, meditativa; *Las máquinas sagradas* son mineras o tarantos, el cuerpo en la oscuridad; *Las horas del sacrificio* son una bulería rápida o un martinete; *Doce* es una soleá por bulerías. Y *Las horas de la despedida* son un cante libre sin pulso.

**Esta *Despedida* se refiere a la resurrección. ¿Dónde irás?**

La metáfora con Jesucristo se refiere a poner mi cuerpo en otros cuerpos. A veces me da cosa decirlo así, no es que crea en Dios ni nada de eso, es ver la relación maestro-discípulo y entender cómo cada uno puede coger lo que yo le ofrezco a partir de su cuerpo e intereses personales. Esa es la resurrección de la *Despedida*. Lo que más me gusta de *Doce* es cuando desaparezco de escena y se quedan los demás. Lo que hago entonces es irme hasta la última fila del teatro y verlo desde allí, desde el otro lado.

# Uneix-te al periodisme lliure i compromès

Ara, més que mai, al vostre servei amb informació de qualitat  
subscripcions.ara.cat | 932 751 110

ara

## Público y educación en el Mercat de les Flors

Con el fin de tener una experiencia más amplia y provechosa de la danza, el Departamento de Acción Cultural y Educación del Mercat de les Flors ha organizado conferencias, talleres prácticos, proyecciones de películas, conversaciones con artistas y muchas otras actividades que alimentan la curiosidad de conocimiento, venga de donde venga y a la edad que sea. Pedagogos, artistas de la danza y profesionales de largo

### PÚBLICO

#### Acompañamos al público

Un abanico de actividades que expanden y hacen resonar la exhibición y las diferentes Constelaciones, un abanico de citas en diferentes formatos y distancias a lo largo de toda la temporada. Actividades entre la investigación, la pedagogía, la creación y la escena: presentaciones, conferencias, creaciones videográficas y películas, ensayos

que pretende empoderar a los espectadores en la recepción y la digestión del arte y favorecer la interrelación entre el público, a partir de unas reglas de juego que activan el pensamiento desde la diversión. Gratuito. Una idea de Roberto Fratini activada por Agost Produccions. [www.ddd.barcelona](http://www.ddd.barcelona)

#### Extensiones bibliográficas y de contexto

Un espacio para poner al alcance de los espectadores información, documentación y contexto a las creaciones y a los creadores. Un espacio para favorecer el encuentro social entre el público interesado y generar conocimiento y afición. Un espacio de espera *ilustrada* y de tránsito hacia la sala. Gratuito.

#### Una Horita Antes

Para los espectadores inquietos del Talla Única. Propuestas visuales y de juego en la entrada del espectáculo para sumergirnos en el imaginario de la pieza escénica. Grandes y pequeños son bienvenidos en estas experiencias de percepción y reflexión de formatos muy diversos. Coordinadas y conducidas por Magdalena Garzón, artista y pedagoga de la danza, con la colaboración de Oriol Corral, escenógrafo. Varios espacios del teatro. Gratuito.

#### Sábados con taller

Proponemos a los niños y a sus familias seguir la programación de la temporada con talleres para disfrutar de la danza y el movimiento de la mano de bailarines, coreógrafos y creadores profesionales vinculados a nuestras actividades. Las sesiones se organizan los sábados por la mañana y durante esta temporada se harán talleres para niños de diferentes edades y, también, talleres familiares vinculados a espectáculos programados dentro del Talla Única.

#### Talleres de Navidad y Semana Santa

Durante las vacaciones de Navidad y Semana Santa, invitamos a los niños a hacer una práctica de cuerpo en el Mercat de les Flors. Conviviremos y dialogaremos con los artistas y podremos conocer el teatro por dentro: ¿qué se hace? ¿Cómo son los espacios? ¿Cómo trabajan los creadores y los bailarines? Consultad calendario, condiciones e inscripciones en [www.mercatflors.cat](http://www.mercatflors.cat)



recorrido han creado propuestas en distintos formatos para que cada uno confeccione su agenda de actividades a medida, a partir de la programación expandida y los –ya clásicos– encuentros de antes y después de los espectáculos, que podéis consultar en estas páginas y en la web del Mercat de les Flors. Una de las novedades de esta temporada es la apertura de los ensayos de Guy Nader y María Campos dentro del proyecto Cèl·lula y la nueva creación de Andrés Corchero, *Teresa*, para descubrir las obras en estado aún embrionario. También se han preparado acercamientos alrededor de las constelaciones dedicadas a Deborah Hay y Olga Mesa.

Y para las escuelas, la programación se consolida con el Talla Única, el singular proyecto Cuerpo y Movimiento 0-3 para jardines de infancia, la aplicación Map to the Stars para escuelas de primaria y el Tot Dansa para jóvenes de secundaria, que se refuerza con más apoyo del Ayuntamiento de Barcelona para que la práctica artística en el aula llegue a más centros y a más alumnos.

abiertos y lecturas comentadas. Organizadas con la complicidad de los creadores residentes, artistas asociados y profesorado.

#### Una Hora Antes

De la mano de profesionales del sector, bailarines, coreógrafos y teóricos, contaremos con las voces y las historias más íntimas y cercanas, que nos desvelarán detalles y referencias del lenguaje y contextos de las compañías y de los creadores. Para estar más informados de lo que ocurre en el escenario, tenéis una cita una hora antes del espectáculo en el mismo Mercat de les Flors. Sábados de función según programa, a las 19 h (y en otros horarios). Gratuito. Actividad coordinada por BdDansa\_Explicadansa. [www.explicadansa.com/bddansa](http://www.explicadansa.com/bddansa)

#### Conversaciones para después de la función

Al terminar la función, el Mercat invita a algunos de los coreógrafos y a las compañías de la temporada a compartir un rato con el público. Algunos viernes y sábados, después de la función. Gratuito.

#### Dramaturgias del Debate

Una propuesta de comentarios posfunción

# PROYECTOS ACOGIDOS

## ■ Barris en Dansa

Proyecto comunitario en el que personas de diversos barrios de Barcelona participan en la creación de un espectáculo de danza, liderado por el coreógrafo Álvaro de la Peña / Iliacán Cia. Dansa.

## ■ Sudansa

Acogemos el proyecto Sudansa - Encuentros de Danza en la Escuela, resultado de un trabajo de creación coreográfica de un año que asocia coreógrafos profesionales con alumnos y maestros de escuelas implicadas en el proyecto de Sudansa. Se presentan piezas coreográficas surgidas de este proceso artístico, cultural y pedagógicos conjuntos y se combinan con intervenciones en escena de los mismos coreógrafos. El proyecto reúne a cerca de 400 alumnos. [www.sudansa.com](http://www.sudansa.com)

## ■ Premio IT

El Premio de Danza del Institut del Teatre fue instituido con motivo del 70 aniversario de la creación de la Sección de Danza del Institut. Está dirigido a los jóvenes creadores e intérpretes para darlos a conocer, ofreciendo una ayuda a la producción y a la exhibición para facilitar su inserción laboral. El premio está organizado con la colaboración del [Grec Festival de Barcelona](#), [Mercat de les Flors](#), [Graner](#) Fábrica de Creación, [Teatre Auditori de Sant Cugat](#), [SAT Espai Dansat](#), [La Caldera](#) [Les Corts](#), [Associació de Professional de la Dansa de Catalunya \(APdC\)](#), [L'Estruch](#) Fábrica de Creación y Centro Cívico Barceloneta.

# EDITORIAL

## ■ Blog del Mercat. Reflexiones en torno a la danza

Edición abierta y viva con textos teóricos, de ensayo y pedagógicos en torno a los espectáculos y los procesos de creación. Con firmas de teóricos y académicos en activo en el campo de la teoría de la danza, el periodismo y la dramaturgia. El blog forma una recopilación completa de las creaciones que hemos presentado en las últimas temporadas. Los textos se acompañan de materiales bibliográficos complementarios. <https://mercatflors.cat/blog/>

## ■ DVD educativos

Colección de DVD para familias, niños y educadores con propuestas didácticas, divertidas y creativas alrededor de los espectáculos *Momentari* de Nats Nus, *Flexelf* de Àngels Margarit / Cia. Mudances y *Nubes* de Aracaladanza. Edad recomendada: a partir de los 5 años.

# PROGRAMAS DE ACCESIBILIDAD

El Mercat de les Flors promueve acciones y participa en programas que facilitan el acceso y fomentan la participación y la inclusión de todas las personas:

- Apropa Cultura
  - Viernes Joven
  - Tarifa para vecinos del Poble-sec
  - Escena 25
  - Quadern Cultura
  - Carnet de Biblioteques
- Más información: [www.mercatflors.cat](http://www.mercatflors.cat)



# TRABAJO EN RED

## ■ Per amor a les arts

*Ciclo en la Filmoteca.* Nueva edición de la iniciativa *Per amor a les arts*, un ciclo de cine relacionado con las otras artes liderado por la Filmoteca de Catalunya y el MNAC. La programación semanal consiste en una proyección de un film que relaciona el mundo del cine y el del arte, precedida de una introducción a cargo de un experto. Además de la Filmoteca y el MNAC, participan otros equipamientos culturales de la ciudad: Mercat de les Flors, Gran Teatre del Liceu, L'Auditori, TNC, Teatre Lliure, Palau de la Música Catalana, Servei de Biblioteques, Institutió de les Lletres Catalanes y Fundación Mies van der Rohe.

## ■ Barcelona dibuixa 2020

Décima edición de la gran fiesta del dibujo con talleres gratuitos en los que mayores y pequeños podrán dibujar todo aquello a donde les lleve su imaginación. 25 d'octubre de 2020. Organizan Museo Picasso e ICUB.

Se incluyen también el programa Dancing Museum y el proyecto europeo DOPODO.

# ESCUELA 0-18

En esta programación para escuelas dentro del Talla Única queremos

cuidar lo que supondrá venir al Mercat. Os queremos acompañar en este gran viaje artístico a vuestra casa de la danza. En el Mercat de les Flors os acogeremos para una circulación segura con entradas y salidas estudiadas y velaremos por vuestros desplazamientos. Este viaje acabará en el espacio teatral, donde continuaremos imaginando historias que se hacen y se deshacen en las que el espectador puede ser el protagonista, distancias ópticas, espacios transformables, pieles y cuerpos diversos, desequilibrio de fuerzas, imágenes y reflejos...

# Espectáculos y festivales

## ■ 0-5 Festival El Més Petit de Tots

Decimosexta edición del festival El Més Petit de Tots, con un programa para la primera infancia organizado conjuntamente con 12 ciudades de Cataluña. Este año, además de una programación para familias en el teatro, el festival tendrá un acento particular con una oferta de talleres artísticos en las aulas.

**Nudos** de la compañía DA.TE DANZA: 14 y 15 noviembre de 2020 (sa y do a las 12 h y do a las 17 h)

**Blink Flash Duncan** de la asociación BLINK FLASH: 15 y 16 de noviembre de 2020 (do a las 11 h y lu taller en la escuela)

**... ¡ les idees volen** de la compañía ANIMAL RELIGION: 17 de noviembre (ma taller en la escuela)

**Jungla** de la compañía BIG BOUNCERS: 20, 21 y 22 de noviembre de 2020 (vi taller en la escuela, sa a las 17 h y do a las 12 h)

**Mimesis** de la compañía ZIG ZAG DANZA: 20 y 21 de noviembre de 2020 (vi taller en la escuela, sa a las 11 h y a las 16 h)

Toda la información en: [www.mercatflors.cat](http://www.mercatflors.cat) y [www.elmespetitdetots.cat](http://www.elmespetitdetots.cat)

## ■ 3-12 Programa para infantil y primaria

Este año empezamos el Talla Única el mes de octubre con un dúo entre un padre y un hijo, **Des Gestes Blancs** de NAÏF PRODUCTION, un

juego en el que la imagen de uno es el reflejo del otro. También encontraremos esta relación fraternal entre los dos bailarines de **Hocus Pocus** de la Cie. PHILIPPE SAIRE, en la que cada espectador podrá crearse una historia propia; eso pasará durante el mes de enero. Paralelamente, también habrá **Chotto Xenos** de AKRAM KHAN Company, que en esta nueva producción nos quiere aportar luz a nuestro presente, refiriéndose al pasado, para valorar y construir el futuro. En febrero habrá **¡Ay! ¡Ya!** de MACARENA RECUERDA SHEPHERD, cuerpos que es transformaran para crear una ilusión óptica donde todo es posible. Y con **dit dit** de CONDEGALÍ, en marzo, os proponemos un espectáculo-taller para jugar, practicar y descubrir formas de relación a través de la piel. La programación escolar acabará en abril, cuando recuperaremos **Flou Papagayo** de MUMUSIC CIRCUS. Para el público familiar, **Flou Papagayo** lo encontraremos también durante las vacaciones de Navidad junto a AMER Y ÀFRICA y JOEL MARTÍ Y PABLO DE MOLINA. Para los pequeños de 1 a 5 años, la coproducción de la CIA. ANIMAL RELIGION: **... ¡ les idees volen.**

## ■ 12-18 Programa para secundaria

Grada Jove es un programa propio del Mercat de les Flors en el que presentamos, en horario de mañana, creaciones contemporáneas a alumnos de secundaria. Con un formato flexible que relaciona los alumnos con la obra, cada Grada Jove se define en función de la propuesta escénica. Este año, ponemos al alcance de los centros de secundaria tres propuestas escénicas.

PERE FAURA, con **Rèquiem Nocturn**, reinterpretará escenas icónicas del director de cine y coreógrafo Bob Fosse. Una gran fiesta ritual para hacer reflexionar sobre la imposibilidad de vivir de la danza, con carácter poético, político y polémico donde se revivirá una despedida escénica. **Second Landscape** es la tercera parte de una trilogía que MARINA MASCARELL (con Skånes Dansteater) dedica a la performatividad; esta pieza explora cómo las imágenes nos influyen, nos seducen, nos desean y modelan la percepción que tenemos de la realidad, en un mundo donde el fetichismo de la imagen y la idolatría son pilares de nuestro comportamiento. **Sonoma**, de la compañía LA VERONAL, parte de la necesidad del ser humano de volver al origen, al cuerpo, cuando



este cuerpo está al límite de su existencia y grita para sobrevivir, superando de esta manera el envoltorio virtual de la realidad.

### Información general:

**Precio de la actividad: 6 € alumno (maestros y tutores gratuito)**  
**Reserva e inscripciones a partir de septiembre de 2020 en [www.barcelona.cat/ccp](http://www.barcelona.cat/ccp)**  
**+ info: [educatius@mercatflors.cat](mailto:educatius@mercatflors.cat)**  
**Teléfono: 93 301 00 60**

Todos los programas en: [www.mercatflors.cat](http://www.mercatflors.cat)

# Recursos educativos para maestros y alumnos

## ■ Map to the Stars

Aplicación digital para Android e IOS para maestros de primaria para llevar la danza a las escuelas. Ha sido creada junto a Il Museo dei Bambini de Roma, el Ballet National de Marseille, el centro de creación ICK de Ámsterdam y el Mercat de les Flors de Barcelona, a través del programa Creative Europe. Más información en el correo: [aulaicreació@mercatflors.cat](mailto:aulaicreació@mercatflors.cat).

## ■ Maleta didáctica Dan Dan Dansa

(versión online). A partir de las herramientas digitalizadas que encontramos en la maleta Dan Dan Dansa, hacemos accesible a docentes y alumnos la introducción de la danza con materiales y herramientas de diversos formatos: programas interactivos, vídeos, materiales visuales y plásticos y guías pedagógicas para el docente con referencias específicas al currículum competencial. Dentro de la plataforma [CaixaEscena.org](http://CaixaEscena.org). Versión en catalán y castellano.

## ■ Curso de formación al profesorado

Formación que se lleva a cabo durante el segundo trimestre escolar con el objetivo de facilitar herramientas y metodologías para introducir el lenguaje de la danza en el aula. El profesorado está integrado por profesionales en activo del ámbito de la creación coreográfica y escénica. Este curso está reconocido por el Departamento de Educación de la Generalitat de Catalunya y está dirigido a profesores y profesoras de todos los niveles educativos: jardín de infancia, educación infantil, primaria y secundaria.

## ■ La motxilla de la Mogut

El recurso didáctico de continuidad exclusivo para la escuela de jardín de infancia vinculada al proyecto Cuerpo y Movimiento 0-3. "La motxilla de la Mogut" nos hace descubrir la danza y el movimiento libre a través de materiales y actividades para los más pequeños, maestros y familias. Ver más abajo el proyecto Cuerpo y Movimiento 0-3.



## ■ DVD educativos

Colección de DVD para familias, pequeños y educadores con propuestas didácticas, divertidas y creativas alrededor de los espectáculos *Momentari* de Nats Nus, *Flexelf* de Àngels Margarit / Cia. Mudances y *Nubes*, de Aracaladanza. Edad recomendada: a partir de los 5 años.

# Proyectos educativos en colaboración

El trabajo en red y en cooperación permite el Mercat de les Flors participar en diferentes proyectos educativos y, en algunos casos, liderarlos, como estos:

## ■ Cuerpo y movimiento 0-3

Espectáculos, laboratorios en el aula y talleres para los jardines de infancia organizados con el Instituto de Educación de Barcelona por séptimo año consecutivo. Buscamos la proximidad al hecho escénico y el descubrimiento de todo lo que rodea el lenguaje del cuerpo y el movimiento. Con los laboratorios y los talleres, se proponen espacios de libertad y juego para que el niño pruebe, investigue y explore.

## ■ Tot Dansa, Tots Dansen y Mapadeball

Proyectos de práctica artística en el aula, dirigidos a alumnos de secundaria de la ciudad de Barcelona (junto con el Instituto de Educación de Barcelona y el Institut del Teatre) y de toda Cataluña (con Transversal). La creación conjunta de una obra escénica liderada por profesionales del sector con los estudiantes pone de relieve el valor pedagógico del proceso creativo.

## ■ Creadores en Residencia

Un programa del Instituto de Cultura de Barcelona y del Consorcio de Educación de Barcelona, ideado en cooperación con Fábricas de Creación y la asociación A Bao A Qu. El Mercat de les Flors y Graner participan en este proyecto que vincula la creación coreográfica y la formación general, en el contexto de la educación secundaria.

# LA SOLEÁ

CAFÈ · BAR · CATERING



ENTREPANS · TAPES · TRUITES

PASTISSOS CASOLANS

EL BAR DEL  
MERCAT DE LES FLORS

[www.barlasolea.com](http://www.barlasolea.com) // Tel. 692 154 413

[www.cateringlasolea.com](http://www.cateringlasolea.com)

## Proyectos internacionales en la red



Residencias en el Teatro Nacional de Taipei



Dancing Museums. Quim Bigas en la Fundació Miró



EDN

El Mercat de les Flors participa en los siguientes proyectos internacionales:

### Circusnext

Plataforma de festivales, casas de creación y teatros de 17 países de Europa que tienen como objetivo apoyar y dar visibilidad a artistas de circo emergentes y singulares que, durante dos años, desarrollan y lideran un proyecto artístico con la intención de transformar las estrategias de todo el equipo involucrado.

### Aerowaves

Red de conocimiento e impulso a la danza que, desde 1996, escoge a una veintena de artistas jóvenes para encontrarse y ser programados en los teatros de los socios a lo largo de la temporada. Con el apoyo de la plataforma Creative Europe.

**EDN** (European Dancehouse Net)

Red de casas de la danza europeas que comparten la visión de un espacio cultural y creativo sin fronteras. Su trabajo se orienta a promover intercambios artísticos y a proponer acciones para hacer más sostenible y robusto el sector de la danza.

### Proyecto DOPODO

(DANCE ON, PASS ON, DREAM ON)

Para generar estrategias para valorar la edad, la memoria del cuerpo y el conocimiento, tanto en el escenario como en la sociedad, y contrarrestar las nociones preconcebidas sobre lo que significa hacerse y ser mayor.

### Dancing Museums

Programa acciones, residencias y talleres entre museos y casas de la danza europeas —Nottingham (Reino Unido), Bassano del Grappa (Italia), Vitry-sur-Seine (Francia), Rotterdam (Holanda), Praga (República Checa) y Barcelona— donde se exploran nociones de espacio, construcción de relatos y participación artística. En la Fundación Miró de Barcelona, del 1 al 9 de noviembre, un taller conducido por Quim Bigas se preguntará para quién es el arte y qué representan los edificios.

### Residencias de intercambio

CON HONG KONG Y TAIPEI

Espacios de encuentro, experimentación y crecimiento para artistas catalanes y chinos. El proyecto con West Kooloon de Hong Kong tiene una duración de tres años e involucra a los coreógrafos Raquel Klein y Javier Guerrero por parte de Barcelona, además de Rebecca Wong y Mou Wei de Hong Kong. Roser López Espinosa se encontrará con Lin I-Chin en el proyecto con el Teatro Nacional de Taipei, de carácter anual.

# ENG

## CONSTELLATION DEBORAH HAY

A major constellation devoted to an icon of choreography. US-born Deborah Hay began her work in the 1960s at the Judson Dance Theater in New York, home to one of the most radical and influential postmodern art movements. Hay's dance seeks to free the body from dependence on learnt behaviour by giving the dancer a wider range of sources of movement. We present different pieces in special partnership with the Cullberg ballet.

**Page 6-9**

### Figure a Sea (2015)

With music by Laurie Anderson, dancers and stage become a sea of endless possibilities. The choreography achieves technical excellence while taking on a minimalist expression in this piece in which Hay challenges the intelligence, beauty, humour and speed of the dancers.

### The Match (2004)

As one major New York critic wrote: "There is no musical accompaniment, so the focus is on the dancers: their mystifying travels and relationships, both spatial and personal, and the satisfying way Ms. Hay distributes them about the space... in the strange and surprisingly handsome world of *The Match*."



### My choreographed body... revisited (2019)

Fifty years practice has deeply choreographed Deborah Hay as an artist and performer. In order to preserve her interest in dance, Hay has continually re-invented how she engages her body in movement. Her is a tribute to this wealth of experimentation

### Horse (2020)

A new piece by Deborah Hay based on 18 songs created and sung by Hay herself with music by the composer Graham Reynolds. Deeply concerned about climate change and current events in the world, Hay sees her new work as a meditation on survival

## MAGUY MARIN WITH DAVID MAMBOUCH AND BENJAMIN LEBRETON Singspiele

Maguy Marin, a French choreographer of reference for several generations of artists, presents this beautiful reflection on the human condition and the borders existing between oneself and the others.

**Page 11**



## LA MACANA Pink Unicorns

A man and his teenage son share the stage in this energetic, tender and fun piece. They explore relationships and diverse life stages under the premise of great intergenerational differences, determined mainly by the way young people communicate through social networks.

**Page 12**

## NAÏF PRODUCTION Des gestes blancs

A father and his son, through the play and imbalance of forces between their bodies, invite us to enter into the paternal and filial condition in a dance where the image of one is merely the reflection of the other.

**Page 13**



## FESTIVAL EL MÉS PETIT DETOTS

The 16th *El més petit de tots* festival, with a programme for the youngest (under 5) jointly organised with 12 Catalan towns. This year, along with the family programme in the theatre, the festival will also include a range of artistic workshops in schools.

**Page 14-15**

## SOCIETAT DOCTORALONSO

### Andrei Rublev, una paniconografia

The starting point and title of this piece is Andrei Tarkovsky's film from 1966, in which the iconoclastic painter Andrei Rublev (1360-1427) takes a long journey through medieval Russia to paint the frescoes of the Cathedral of the Assumption in the Kremlin.

**Page 16**

## EULÀLIA BERGADÀ

### Very very slightly

Through movement, music and words, Bergadà will question choreographic and compositional weavings and her way of understanding dance as an intangible form. This will lead to the creation of the real piece, a dance that goes beyond any form and ideal.

**Page 17**

## AFRICA MOMENT

Fourth edition of the festival aimed at generating spaces of invention and reflection using the body to highlight African creation, which this year will focus on South African dance from a gender perspective.

**Page 18-19**

## Mamela Nyamza Black Privilege

In this piece, the committed South African creator questions the meaning of privilege and success and finds inspiration in unidentified women artists who continue to be isolated and find it impossible to contribute to the artistic development of black people.

## Robyn Orlin and Albert Khoza And so you see... our honorable blue sky and ever enduring sun... can only be consumed slice by slice...

A striking solo created by the remarkable South African choreographer Robyn Orlin and the dancer Albert Khoza, "a wild dancer who is both a traditional African healer and a transgender person." They created the piece based on the great desolation that Orlin felt when she stopped to think about the future of humanity.

## CIRC D'ARA MATEIX

**Page 20-22**

## Mumusic Circus Flou Papagayo

Three characters, with sensitive and chaotic personalities, go on a hilarious journey together.

## Joel Martí & Pablo Molina Random

Two artists on the edge of danger, often falling into absurdity in a very natural way. Balancing acts, contortions, tightrope, dance and unsettling dialogues.

## Amer i àfrica Envà

Amidst 250 kg of straw and 125 kg of human mass, two people discuss the peculiarities of human relations; an allegory of the mental walls that imprison us.



## Animal Religion ...i les idees volen

Through the gesture and sound, seeing and touching, the audience is invited to participate in this journey full of acrobatics, humour, play, light and music.

## Joan Català 5.100

Circus, music, dance, gesture and theatre of objects. With the aim of evoking the work of the craftsman, 5.100 revolves around iron as a raw material. Joan Català

establishes a dialogue with objects, essential in his work.

## CirkVOST Hurt me tender

This energetic and lively aerial acrobatics show takes place within a huge red tent 30 m high. A series of enthusiastic characters meet, clash, caress, dance and run in a universe similar to life, with powerful live rock music.

## AKRAM KHAN COMPANY

### Chotto Xenos

Akram Khan presents a piece that puts some key questions to the young audience: how does a war begin? And how does it end? He takes girls and boys back to the past through the often forgotten stories of WWI colonial soldiers to shed light on our present and future.

**Page 23**

## CIE PHILIPPE SAIRE

### Hocus Pocus

Two dancers play a magical game of appearances and disappearances of bodies and accessories while creating very powerful images. The show appeals to the audience's imagination while weaving a narrative flexible enough to enable each girl and boy to create their own story.

**Page 24**

## SOL PICÓ CIA DE DANSA

### Animal de séquia

The Alcoi-born choreographer explores the roots of Valencian popular culture with her personal contemporary interpretation: eight dancers and the music band on stage will take us to today's complex rhythm of life, full of lively and accelerated stimuli, to something more organic, more natural and authentic: the mystical essence of the Valencian people.

**Page 25**

## CONSTELLATION OLGA MESA AND FRANCISCO RUIZ DE INFANTE. CIA. HORS CHAMP / FUERA DE CAMPO

After a career that began in Spain and continued in Strasbourg, in the 1990s Olga Mesa earned international recognition with her solos. In 2005 she created the company Hors Champ / Fuera de Campo, which the visual and technology artist Francisco Ruiz de Infante joined in 2010, developing projects for prestigious museums. Together they invent a universe in which



their artistic languages, concerns and respective experiences interact.

**Page 26-27**

## 2019. est0 NO Es Mi Cuerp0

Olga Mesa revives her iconic solo created in 1996, now with the visual device conceived by Francisco Ruiz de Infante, in which she questions the body and how it works: she does so through the audience's gaze, putting the spotlight on emotions and their involuntary manifestations.

## Carmen // Shakespeare: La Total

Through the myth of Bizet's *Carmen* and Shakespeare's *Love Sonnets*, new relations are built in a world dominated by technology. The piece shows how technologies control our bodies and our images.

## CÈL·LULA 2 PERE FAURA Rèquiem nocturn

Cèl·lula is a project conceived to enable the creation of medium and large format pieces and support them. After Albert Quesada with *Flamingos*, Pere Faura is the second artiste. The Barcelona-born choreographer bids farewell to dance. And he does so through the artistic universe of the filmmaker and choreographer Bob Fosse, a great expert in the spectacle of death, to create a big festive requiem full of glitter with ten performers and two live musicians.

**Page 29**



## GROUP LABOLSA

### Refrats errants

Group LaBolsa proposes a journey through staged portraits to reflect on the sensitive human condition, the fragility of the individual within the group and the need to belong to something that goes beyond individuality.

**Page 30**

## LIPI HERNÁNDEZ

### Cada present que habites

This piece of instantaneous composition is a physical practice of the fact of being present, outside any rational law and fully alert to perception, with time understood as a series of instants and actions without desires, without future. The physical practice of this piece, based on Data methodology, seeks to take the bodies from unison to difference.

**Page 31**

## CATHERINE GAUDET

### L'affadissement du merveilleux

With an insight devoid of any affection, in this piece the Canadian choreographer Catherine Gaudet explores the vital impetus that moves humanity and shows its obsessive cycles. A frantic attempt to represent, through five dancers, what surpasses us.

**Page 32**



## MACARENA RECUERDA SHEPHERD

### ¡Ay! ¡Ya!

This piece, where the bodies transform and offer us different perspectives of themselves, shows how the optical illusion generates a universe in which all kinds of physicality are possible.

**Page 33**

## ANDRÉS CORCHERO

### Teresa

The new creation by Andrés Corchero, Catalan National Dance Award 2003, is based on the mysticism of two women and their work, the Spanish nun Saint Teresa de



Jesús and the French philosopher, activist and mystic Simone Weil. On stage, five women, dancers of different ages, styles and backgrounds.

**Page 34**

## CONDEGALÍ

### dit dit

This creation is the result of the research carried out by Aimar Pérez Galí and Jaime Conde Salazar over the last four years on touch and skin. Based on a show and a later workshop, small actions will be developed to practice and discover direct forms of relation with the world and others through the skin.

**Page 35**

## MARINA MASCARELL WITH SKÅNES

### DANSTEATRE Second Landscape

Third part of a trilogy by the Spanish-Dutch choreographer Marina Mascarell on performativity. She now explores how images influence us and suggests the intangibility of this new world through body and dance. Her work addresses the world where we live, the decisions we make and their consequences, and goes far beyond simple form or pure aesthetics.

**Page 36**

## COMPAGNIE OLIVIER DUBOIS / COD (FR)

### My body of coming forth by day

In this solo, Olivier Dubois explores the hidden corners of corporeal memory and its ability to tell us a story of art. The choreographer performs alone on stage and voluntarily yields to a game that is sometimes reminiscent of a trial, an erotic show, or a vivisection.

**Page 37**

## WIM VANDEKEYBUS / ULTIMAVEZ

### Traces

A piece inspired by the nature of the

Carpathians, in Romania, the last natural stronghold of our old continent. *Traces* explores the tension between a time that has been stopped and a time that is advancing directly, thoughtlessly, wildly. A time in the animal world that contrasts with time in the human world.

**Page 39**

## CIEAYELEN PAROLIN / RUDAASBL

The Argentinean choreographer and dancer Ayelen Parolin lives and works in Brussels. After performing for choreographers such as Mathilde Monnier, Mossoux-Bonte, Jean-François Peyret, Mauro Paccagnella Louise Vanneste, since 2004, she has developed personal work where each of her creations revolves around a motif from which she constructs choreographic writing.

**Page 40-41**

### Wherever the Music Takes You II

This duo formed by Ayelen Parolin and the composer and pianist Lea Petra mocks the current times, dominated by security and predictive algorithms.

### WEG

Nine dancers and a woman pianist immerse themselves in a transformative experience that opens up the field of multiple possible identities. A deliberately plural, extravagant, prolific and tumultuous choreographic experiment.

## CIA. VERO CENDOYA

### Bogumer (or Lunackarski' s children)

An inclusive and intergenerational dance-theatre show, the result of Vero Cendoya's long experience in dance with groups with functional diversity. This piece tells us a real story about the trial of God conducted by Anatoly Lunacharsky in Russia in the early 20th century, after the triumph of the Communist Revolution, told with the humour and poetics that are the company's hallmarks.

**Page 42**



## LA VERONAL

### Sonoma

Marcos Morau's new creation is based on the need for human beings to return to their origin, to the body, when at the limit of their existence and cries out for survival. The choreographer picks up the ideas of the piece he created in 2016 for the Ballet de Lorraine, *Le Surréalisme au service de la Révolution*, based on the figure of Buñuel and medieval Calanda together with cosmopolitan Paris, between the Jesuit discipline and surreal freedom.

**Page 43**

## LA RIBOT AND DANÇANDO COM A DIFERENÇA

### Happy Island

The collaboration between La Ribot's and Dançando como a Diferença -internationally recognized integrated dance company- results in this committed and humanistic piece, a cry for life from the look of people with disabilities.

**Page 45**



## EXPLICA DANZA

### TRA TRA TRA - Tradició, transmissió, traició

This show complements the trilogy of dance lectures *Explica Dansa. Explica Dansa III* reflects on the relationship and mutual influence between contemporary dance and traditional dance, which does not seek to be an act of betrayal for either of them but of unconditional love for all dance.

**Page 46**

## COMPAÑÍA MANUEL LIÑÁN

### ¡Viva!

Liñán's childhood is the starting point for this creation, the time when he dressed in his mother's clothes and shoes to dance secretly in his room. *¡Viva!* is a cry for the freedom of transformation understood not as a way of masking oneself but quite the opposite: exposing oneself to essential nakedness. Thus, six men, dressed as *bailaores*, sing a song to plurality and immerse themselves in the fascinating world of transvestism.

**Page 47**

## CONSTELLATION BACH PROJECT

The Mercat de les Flors wished to bring together in a single constellation the research of Mal Pelo on Johann Sebastian Bach and his relationship with dance and the stage.

**Page 48-51**

### Highlands

A piece for 12 performers (four dancers, four lyrical singers and four string musicians) that encompasses several works by the composer, with choreographic and scenic approaches to the spirituality, structure, darkness and light of his music. The music is performed live.

### On Goldberg Variations / Variations

Show based on the composition *Goldberg Variations / Variations* by the French-American pianist and composer Dan Tepfer, who performs the Goldberg Variations by J. S. Bach combined with his improvised variations on the same harmonies.

### Concert by Dan Tepfer

Following from critical and public acclaim for his *Goldberg Variations / Variations*, Dan Tepfer presents this new project.

### BACH with Dan Tepfer

*Bach* is a rigorous piece of language of movement for which María Muñoz needed to travel alone to what were probably non-negotiable places in terms of her deep understanding of musicality. *Bach* received the 2009 National Dance Award from the Ministry of Culture, and is performed live by Dan Tepfer.

### BACH danced by Federica Porello

In 2016, María Muñoz sent the piece to Federica Porello, an Italian performer who works with Mal Pelo and since then has also performed *Bach*.

### BACH / Filmed

Study of the movement of the solo *Bach* by María Muñoz through the eyes of Núria Font, in a residency at L'animal a l'esquena in 2013.



## VOETVOLK / LISBETH GRUWEZ & MAARTEN VAN CAUWENBERGHE

The Belgian company Voetvolk was founded in 2007 by the dancer and choreographer Lisbeth Gruwez and the musician and composer Maarten van Cauwenberghe. The two artistes had met in Jan Fabre's lab and together created 11 shows. Their work is a constant dialogue between body and aural movement.

**Page 52-53**

### The Sea Within

Ten powerful women dancers turn the chaos they create into their own order, an explosive choreography that results in a magnetic and captivating work.

### It's going to get worse and worse and worse, my friend

This piece explores speech as a weapon of power and uses excerpts from a sermon by the ultra-conservative and TV evangelist preacher Jimmy Swaggart, showing its intimate nature: violence.

## LA INTRUSA

### It's a wrap (Kubrick is dead)

Piece that reflects on the moment between the end of one thing and the beginning of another. Dance dialogues with other disciplines: performing, musical and audiovisual elements intervene to question the ability to adapt to the different life situations. The company La Intrusa, formed by Virginia García and Damián Muñoz, celebrated its twentieth anniversary with the National Dance Award 2015. Its shows are poetic, intimate and have a strong visual and emotional impact.

**Page 54**

## JUAN CARLOS LÉRIDA

### La liturgia de las horas

12-hour artistic event, created from the choreographer's meeting with guilds, workers and groups. In *La liturgia de las horas* we can see six paintings conceptually inspired by the number 12 and dramaturgically by the path of Jesus Christ from the Last Supper until the Resurrection, using the language of flamenco.

**Page 55**

# Entradas y abonos

## Abonos

■ **Abono 4:** cuatro espectáculos de cualquier precio a escoger, 20% de descuento. Abono personal e intransferible. Descuento del 15% para entradas adicionales.

■ **Abono 6 o +:** a partir de seis espectáculos de cualquier precio a escoger, 30% de descuento. Abono personal e intransferible. Descuento del 30% para entradas adicionales.

■ **Abono 10 o +:** a partir de 10 espectáculos de cualquier precio a escoger, 40% de descuento. Abono personal e intransferible. Descuento del 40% para entradas adicionales.

■ **Abono Talla única:** a partir de 3 espectáculos de la programación familiar. Descuento del 50% para toda la familia (adultos y menores de 14 años). Se debe adquirir un abono para cada miembro de la familia. Descuento del 15% para entradas adicionales.

Los abonos no son siempre aplicables a los espectáculos de festivales y ciclos externos o coorganizados con otras entidades.

Consulta el calendario de actividades de la programación expandida en la web para completar tu visita al Mercat.

## Ventajas de ser abonado del Mercat

■ Flexibilidad a la hora de escoger los espectáculos incluidos en el abono.

■ Acceso privilegiado y gratuito a las actividades de la programación expandida y del Taller para Espectadores Activos (excepto talleres prácticos).

■ Descuentos para los talleres prácticos.

■ Acceso a otros descuentos y promociones puntuales del Mercat u otras entidades colaboradoras.

■ Información periódica de la programación y actividades del Mercat.

■ Descuentos permanentes en el TNC y el Teatre Lliure. Si necesitas ayuda con la compra de tu abono o deseas comprar abonos para más de una persona, llámanos al 93 256 26 05 o escríbenos a [publics@mercatflors.cat](mailto:publics@mercatflors.cat).

## Hazte embajador

Comparte tu pasión por la danza y hazte embajador del Mercat recomendándonos a familia, amigos, alumnos, compañeros de trabajo... ¡Si nos ayudas a hacer crecer

el número de amantes de la danza, podrás disfrutar de muchas ventajas! Llámanos al 93 256 26 05 o escríbenos a [publics@mercatflors.cat](mailto:publics@mercatflors.cat).

## Packs constelaciones y ciclos

Para sumergirse en el universo particular de un artista o un grupo de artistas.

### PACK CONSTELACIÓN DEBORAH HAY O MAL PELO:

descuento del 40% para un mínimo de 2 espectáculos de la constelación

### PACK TODA LA CONSTELACIÓN DEBORAH HAY O MAL PELO:

descuento del 50% para la compra de todos los espectáculos de la constelación con reserva a las actividades

**PACK OLGA MESA:** descuento del 40% para los 2 espectáculos

**PACK CIRC D'ARA MATEIX:** descuento del 40% para un mínimo de 2 espectáculos del ciclo

### TARDE DE SÁBADO DOBLE CON AYELEN PAROLIN Y LISBETH GRUWEZ:

30 €.

Programa con un solo, una pieza de grupo, pica pica, copa y charla con las artistas

## Programa de puntos.

### PREMIAMOS TU FIDELIDAD

¡Suscríbete antes de comprar tus entradas o tu abono!

Conseguirás puntos en tu cuenta personal automáticamente comprando entradas. ¡Con el programa de puntos, a partir de tu primera compra, te ofrecemos un descuento para volver al Mercat!

Podrás consultar los puntos que hayas acumulado entrando en tu cuenta. Para cambiarlos por Internet, solo tendrás que realizar la compra normalmente y, al final, el programa te ofrecerá la posibilidad de pagar con puntos.

También podrás pagar con puntos en taquilla.

## Descuentos

### DESCUENTO DEL 15%

Desempleados, familias numerosas, monoparentales o de acogida, titulares de la Tarjeta Rosa, titulares tarjeta acreditativa discapacidad, vecinos del Poble-sec, carnet de Biblioteques (solo en taquilla), abonos Teatre Lliure y TNC y Amics de la Dansa de la APdC.

## PARA LOS JÓVENES

Tarifa plana Viernes jóvenes: 10 € para las funciones de los viernes para los menores de 30 años.

■ 15% para los menores de 30 años para el resto de los días.

■ 50% menores de 14 años.

■ El precio mínimo una vez aplicado el descuento no podrá ser inferior a 8 €.

■ Los descuentos se aplicarán a los espectáculos de 25 €, 22 €, 18 €, 16 €, 12 € y 10 € y no serán acumulables con los abonos u otros descuentos o promociones.

■ Las entradas con descuento requerirán la presentación de la acreditación correspondiente para acceder a la sala. En caso de no poderlo acreditar, el usuario deberá abonar la diferencia con el precio normal.

## GRUPOS

■ 30% para grupos de ocho personas como mínimo. Puedes adquirir las entradas por Internet o gestionar tu reserva en el teléfono 93 256 26 05 o en el correo electrónico [publics@mercatflors.cat](mailto:publics@mercatflors.cat).

## Compra de entradas y abonos EN LA WEB DEL MERCAT

■ Compra tus entradas y abonos fácilmente, sin colas ni comisiones, en [www.mercatflors.cat](http://www.mercatflors.cat). Podrás imprimirlas en casa o descargarlas en el móvil sin pasar por taquilla.

## TAQUILLAS TÍQUET RAMBLAS

■ Palau de la Virreina, La Rambla, 99 de lunes a domingo de 10 a 20.30 h. Tel.: 93 316 10 00.

## TAQUILLAS MERCAT DE LES FLORS

■ Lleida, 59, 08004 Barcelona, a partir de dos horas antes del inicio de la función.

## CAMBIO DE ENTRADAS

■ Puedes cambiar tu entrada hasta 48 horas antes del inicio del espectáculo. El cambio de entrada conlleva un coste de gestión de 1,5 €.

## EDAD RECOMENDADA

■ No es aconsejable la entrada de menores de cinco años a los espectáculos no destinados a público de 0 a 99 años. En cualquier caso, será responsabilidad de los adultos que los acompañen.

# Info general

## Atención al público

Tel.: 93 256 26 05, de lunes a viernes de 10 a 14 h.  
[publics@mercatflors.cat](mailto:publics@mercatflors.cat)

## Info general

### Mercat de les Flors

Lleida, 59. 08004 Barcelona.  
Tel.: 93 256 26 00

### Graner

Jane Addams, 14-16.  
08038 Barcelona.  
Tel.: 93 426 18 75

### Web

[www.mercatflors.cat](http://www.mercatflors.cat)

■ En nuestra web encontrarás la información puntual y actualizada. La información incluida en esta publicación es susceptible de cambios.

### Redes sociales

■ Síguenos en las redes sociales y tendrás información directa e inmediata de nuestras actividades y promociones: Facebook, Twitter, YouTube, Instagram.



## Boletín del Mercat

■ Suscríbete y recibirás información puntual y actualizada, promociones y descuentos exclusivos: [www.mercatflors.cat](http://www.mercatflors.cat).

## Accesibilidad

■ Salas y accesos adaptados para personas con movilidad reducida y localidades reservadas. Antes de adquirir una localidad, comprueba la disponibilidad de asientos reservados para personas con movilidad reducida en taquilla, en el correo electrónico [publics@mercatflors.cat](mailto:publics@mercatflors.cat) o en el teléfono 93 256 26 05.

Plazas de aparcamiento reservadas para personas con discapacidad.



Bucle magnético

## Servicio de bar La Soleá

■ Antes y después de los espectáculos prueba las tapas y las tartas de La Soleá.

## Servicio de acceso wifi

■ El Mercat dispone de un espacio con servicio wifi de acceso a Internet.

## Espacio cardioprotegido

## Cómo llegar al Mercat

### Transporte público

**Metro:** la parada más cercana al Mercat es la de Poble Sec (L3). Otra opción un poco más lejana es la estación de Espanya (L1, L3).

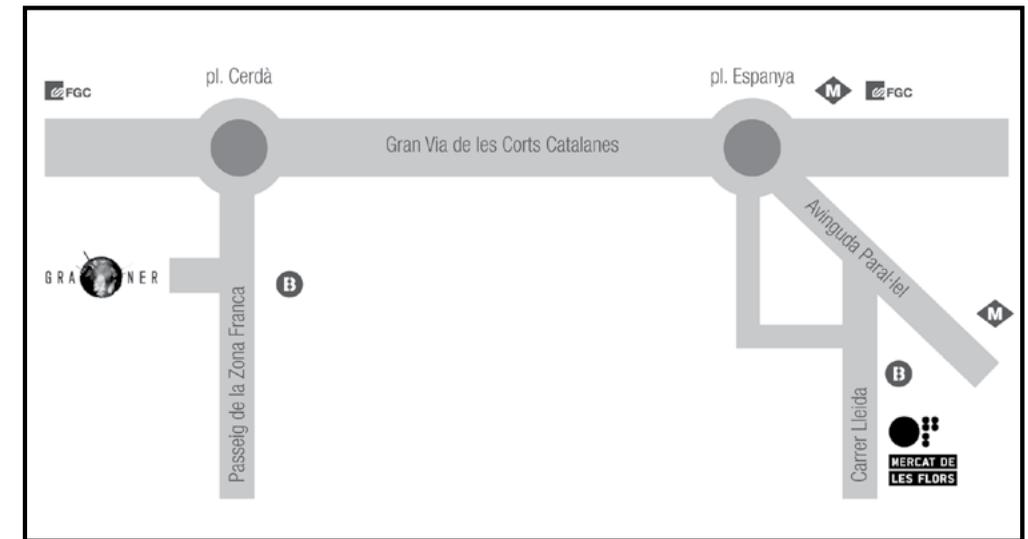
**Bus:** el autobús que te deja

frente al Mercat es el número 55. También te dejan cerca las líneas: D20, H12, H16, 13, 41, 46, 65, 79, 91, 109, 165, 23, V7, V9 y D40.

**FGC:** Pl. Espanya.

**Bicing:** la estación más cercana se encuentra en la avenida Rius i Taulet, esquina con la calle Lleida.

**Aparcamiento gratuito:** el Mercat y el Teatre Lliure te ofrecen aparcamiento gratuito en la plaza Margarida Xirgu desde una hora antes y hasta dos horas después de la función. Fuera de este horario la plaza quedará cerrada y podrá actuar el servicio de grúa.



Portada: Voetvolk - Lisbeth Gruwez & Maarten Van Cauwenberghe, Última Vez - Wim Vandekeybus, Naïf Production / Make it GAS

Plaça Reial, 18, 1a planta  
08002 Barcelona  
**Redacción y publicidad:**  
T. 932 955 400  
([lector.cat@timeout.com](mailto:lector.cat@timeout.com))

**Edita:** Time Out Spain SL | **Para:** Mercat de les Flors | **Consejero Ejecutivo:** Eduard Voltas | **Directora General de Negocio:** Mabel Mas | **Directora General Financiera:** Judit Sans | **Director de Operaciones Digitales:** Alex Martínez | **Directora de Time Out Barcelona:** María José Gómez | **Responsable de Comunicación & Sponsoring:** Clara Narvión | **Branded Content Manager Spain:** Begoña García Carteron | **Social Manager:** Alba Abelló | **Coordinadora de producción:** Carme Mingo | **Diseño y maquetación:** Leticia Uclín | **Imagen temporada Mercat:** Voetvolk - Lisbeth Gruwez & Maarten Van Cauwenberghe, Última Vez - Wim Vandekeybus, Naïf Production / Make it GAS | **Redacción:** Mercat de les Flors y Bàrbara Raubert | **Traducción al inglés:** Neil Charlton | **Corrección:** Joan-Lluís Quilès

Todas las fotografías han ido facilitadas por las compañías.

CONSORCIO FORMADO POR:



CON EL APOYO DE:



MEDIOS COLABORADORES:



COLABORAN:



**TimeOut**  
de la mà del  
Mercat de les Flors,  
de la mà  
de la cultura

